NUMÉRO 388

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 24 mai 2006

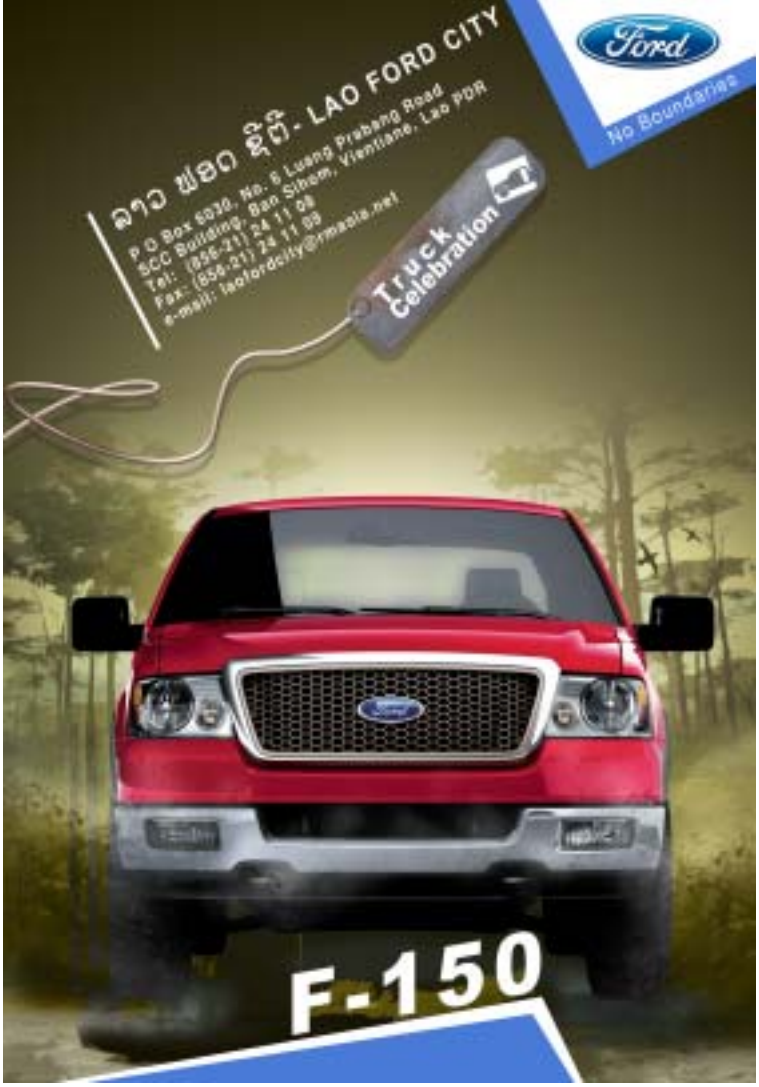
10.000 kip 0.75 euro

Nam Theun 2 bien sur les rails



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la





Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank. Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE L

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Jean François Benza
Fanny Duprés

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

La semaine

4. Clôture du 8e Congrès du FLEN
5. Les obsèques du Dr Vènethong Louangvilay
6. Le Front Lao d'Edification Nationale fête ses 55 ans
- Conférence sur le contrôle et la prévention du sida
7. La nostalgie gagne de plus en plus les Lao de l'étranger
- Discussions sur l'éventuelle adhésion du Laos à l'OMC
8. Vientiane fête la Journée de l'Europe
9. Une jeune lao remporte un concours d'éloquence à Singapour
10. Formation sur la prévention du tabagisme
- Coopération Vietnam-Laos-Thaïlande dans le contrôle des maladies contagieuses
11. Un nouveau livre sur Vientiane
12. Signature pour la construction d'un centre de formation professionnelle aux métiers de l'eau

Santé

13. L'action de HIB à Sépone

Agriculture

15. Le Laos succombe à « l'or vert »

Dossier special Nam Theun 2

16.17. Nam Theun 2 bien sur les rails

Culture

18. La génération des bouches rouges
19. Le That Ing Hang à Savannakhet

Livre

20. Bouakhaykhone Svengsuksa
Au secours des orchidées du Laos

Exposition

21. « Couleurs du Laos »

Ethnobotanique

22. Palmier

Cuisine

23. Neung Pa (poisson cuit à la vapeur)

Sport

25. L'UFL en marche
- Tournoi de football à sept de Thanong-At

Profil

26. Une carrière dans l'humanitaire

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe
29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles
30. Programme télévision, radio et agenda

Couverture : L'un des chantiers gigantesques
de Nam Theun 2 où travaillent 4 000 personnes.
-Photo Bouaphanh Vibounsak

Clôture du 8e Congrès du FLEN

VAYORATH XAYASOMROTH

Le 8e Congrès du Front Lao d'Edification Nationale (FLEN) qui s'est déroulé pendant trois jours, s'est clôturé le 17 mai dernier à Vientiane, sous la présidence de M. Sisavat Kèobouphanh, membre du Bureau politique du Comité central du PPRL et président de la commission organisationnelle du Comité central.

Le Congrès a réuni 406 délégués dont 193 titulaires et 232 invités représentant des vétérans, des militaires en activité, des politiques et des ressortissants lao vivant à l'étranger.

Au cours du Congrès, les délégués ont écouté le rapport politique sur les actions menées par le FLEN au cours de ces dernières années. Ils ont adopté les nouveaux statuts du FLEN et nommé les nouveaux dirigeants. Dernièrement, M. Siho Banavon, vice-président du FLEN, a démissionné de ses fonctions pour prendre sa retraite et le nouveau comité se compose désormais de M. Sisavat Kèobounphanh, président, de M. Vongchang Phomsavat, vice-président, de M. Tong Yeurthor, de



M. Sisavat Kèobouphanh

M. Somphone Kayongék, de Mme Bouavone Onchanhoam, du Dr Sayamang Vongsak et de Kéngta Kongbounmie. Le Comité central du FLEN compte désormais 135 personnes, dont onze moines et 19 femmes.

En clôture du Congrès, les dirigeants du FLEN ont appelé toute la population du pays à renforcer l'unité nationale et à à appliquer les résolutions du 8e Congrès. Plusieurs délégations provinciales sont intervenues pour rendre compte des applications des directives du dernier Congrès du FLEN sur le terrain.

La province de Savannakhet, représentée par M. Vonekhame Inthichak a déclaré : « *Le plan d'action du FLEN a été appliqué dans notre province avec succès. Les 80 000 habitants de Savannakhet ont immédiatement adhéré au plan, avec le sentiment que son application pouvait améliorer leur quotidien. Des mesures rapides doivent être prises néanmoins dans certains domaines qui sont sujets à tensions, particulièrement sur la contrebande et le travail clandestin vers la Thaïlande. Notre situation géographique est idéale pour le développement de notre province. Bénéficiant de bonnes voies de communication, comme les routes N° 13 (nord/sud) et N° 9 (nord-est/sud-est), la province est désormais un couloir économique régional important, où transitent des biens, des marchandises et des capitaux* ».



T'SHOP LAI GALLERY présente "La Première Fois"

par Tok Sonsouphah, un jeune et talentueux artiste lao.

Vente aux enchères : le jeudi 1er juin 2006 à 18h00 à la Galerie.

Exposition : du 11 mai au 1er juin 2006.

Des formulaires sont également disponibles à la Galerie pour les personnes qui ne pourront être présentes le jour de la vente.

Ces formulaires devront être déposés avant le 1er juin,18h.

20% des gains seront reversés au centre d'apprentissage "Les Artisans Lao" pour personnes handicapées et défavorisées au Laos.

Galerie T'Shop Lai
Soi Vat Inpeng - Vientiane
Tel : (021) 223 178
Email : contact@laococo.com

Horaires d'ouverture : 8h-18h
Fermée le dimanche.

Les obsèques du Dr Vènethong Louangvilay

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La cérémonie funéraire du Dr Vènethong Louangvilay, membre du Comité central du PPRL, vice-président de la commission du contrôle du Comité central du PPRL, ministre auprès du bureau du Premier ministre, chef du comité pour le contrôle d'Etat, ex-président de la Fédération des syndicats lao, ex-secrétaire de l'Union de la JPRL et ancien député, est décédé le 17 mai à sa résidence de Vientiane des suites d'une longue maladie à l'âge de 60 ans.

Les obsèques ont eu lieu le 21 mai à la pagode de Thepnimit (Thatfoune) à Vientiane.

Une cérémonie dirigée par M. Vongphet Saykeuyatonchua, membre du Comité central du PPRL, président de la commission pour le contrôle du Parti et de l'Etat du PPRL, s'est déroulée dans la salle des fêtes du bureau du Premier ministre à Nahaydiao, pour rendre une dernière fois hommage à cet illustre personnage de la politique lao. Plusieurs membres du gouvernement lao étaient présents dont M. Choummaly Sayasone, secrétaire général du Comité central du PPRL et vice-président de la République ainsi que des députés et des membres du FLEN.

Après l'oraison funèbre prononcée par M. Vènethong Louang Vilay, le cortège funèbre a quitté le bureau du Premier ministre pour se diriger vers la pagode de That Foune pour l'incinération du corps.

M. Vènethong Louangvilay a consacré sa vie pour la lutte contre le colonialisme et le salut national. Il s'est engagé avec abnégation dans la cause nationale.

C'était un homme honnête et respecté par tous les membres du Parti.

La mort de M. Vènethong Louangvilay constitue une grande perte et une grande tristesse pour le pays, le Parti et le gouvernement lao. Il avait rejoint la révolution lao le 1er mai 1962 et avait été admis comme membre du PPRL le 5 mai 1968.

A cette occasion, **Le Rénovateur** publie la biographie du défunt :

M. Vènethong Louangvilay est né le 10 décembre 1946 à Nathong (Naka), district de Vangvieng, province de Vientiane. Fils de M. Phoua Phomma et de Mme Iat Phomma

Après ses études, il décide de devenir instituteur et débute sa carrière à l'école primaire de Nasèng en 1962. Par son travail et ses compétences, deux ans après, il est nommé directeur de l'école primaire de Pakngoua en 1964. Il est promu la même année chef adjoint de l'unité d'information de la province de Vientiane afin de mener la propagande chez les habitants des districts de Mèd et Kasy. De 1964 à 1968, il est affecté à Xiengkhouang, à l'école de Khangkhaï.

De 1968 à 1970, il intègre l'école normale de Nakhao, district de Viengxay, dans la province de Houaphanh. A sa sortie



Dr Vènethong Louangvilay

en 1970, il est nommé membre du comité exécutif de la jeunesse du Comité central du PPRL. De 1972 à 1975, il est désigné par le Parti comme fonctionnaire de la zone arrière 7 Est de la province de Vientiane et occupe le poste de chef du service éducatif de la province et celui de directeur de l'école normale de ladite zone. De 1975 à 1977, il est nommé au comité pour la prise de pouvoir dans la province de Bolikhamxay. Entre temps, il est promu secrétaire adjoint du Parti, chef adjoint du district et chef du service éducatif du district de Paksane, dans la province de Bolikhamxay. Entre 1977 et 1978, il rentre à l'école de perfectionnement culturel T78 et part à Hanoi à l'Université N° 1. A sa sortie en 1982, il occupe jusqu'en 1989 le poste de secrétaire adjoint du Parti pour le Comité du contrôle du Parti et de l'Etat du comité du PPRL.

De 1989 à 1991, il est nommé vice-président de la commission de contrôle du Parti et de l'Etat du Comité central du PPRL. En 1991 et pendant trois années, il devient membre permanent de la commission du contrôle du Parti et de l'Etat. Il est élu entre 1993 et 1998 député de l'AN et secrétaire de l'Union de la jeunesse populaire révolutionnaire lao. Il est nommé, en 1996, président par intérim de la Fédération des syndicats lao et devient en 2000 le président de cette organisation.

Lors du 7e Congrès du PPRL tenu en 2001, il est élu membre du Comité central du PPRL, membre du Comité central du FLEN et président de l'association d'amitié lao-coréenne. De 2000 à 2006, il assume plusieurs fonctions, vice-président de la commission du contrôle du Parti et de l'Etat, ministre auprès du bureau du Premier ministre et chef de l'organisation du contrôle du Parti et de l'Etat. Celui-ci est réélu également membre du Comité central du PPRL, lors du 8e Congrès, tenu en mars dernier à Vientiane.

Durant ses fonctions, M. Vènethong Louangvilay a reçu plusieurs distinctions honorifiques de la part du Parti et de l'Etat : un ordre de la victoire révolutionnaire de 2nde classe, deux médailles d'Issara de 3e classe, une médaille du travail de 2nde classe, une médaille du travail de 3e classe et une médaille anti-américaine. M. Vènethong Louanvilay était marié et père de trois enfants.



Les funérailles du Dr Vènethong Louangvilay ont eu lieu le 21 mai à la pagode de Thepnimit (That Foune) de Vientiane.

Le Front Lao d'Edification Nationale fête ses 55 ans

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

A l'occasion de la tenue du 8e Congrès du Front Lao d'Edification Nationale (FLEN), **Le Rénovateur** publie l'histoire de cet organe politique important du pays.

Le FLEN a été créé le 13 août 1950 en zone libérée et sa mission est d'unir tous les Lao contre l'occupant étranger. Dès sa création, il prend le nom de « Front Lao Issara » (lao libre), ensuite de « Front du Nèolao Hakxat » avant de prendre définitivement le nom de Front Lao d'Edification Nationale. C'est en 1950 que se réunit pour la première fois son Congrès. Le premier programme politique comporte douze points pour l'unité nationale. Le Prince Souphanouvong est élu président du FLEN et Premier ministre du gouvernement de résistance. Dès les premières années de sa création, le FLEN, sous la direction compétente du PPRL, a atteint au mieux les objectifs qui lui étaient fixés, à savoir le rassemblement national, entre toutes les couches sociales et professionnelles de la société lao. Le FLEN a permis aussi de rapprocher le Laos avec l'Armée populaire du Vietnam et de créer une alliance avec les trois pays indochinois. Suite à son engagement sans faille, le colonisateur a été contraint de signer les accords de Genève, en 1954, qui reconnaît l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Laos. Cette victoire a permis au FLEN d'avoir deux provinces de repli : Phongsaly et Houaphanh.

En 1954, le colonisateur bafoue les accords de Genève et face à ce revirement, le PPRL est créé le 22 mars 1955, pour renforcer la lutte contre l'occupation étrangère. Le FLEN tient son second congrès en janvier 1956 et émet un plan de lutte contre l'occupant en douze points. A cet instant, le FLEN est composé de 47 membres avec le Prince Souphanouvong comme président et MM. Kaysone Phommvihane, Sithone Kommadam et Faydang Lobliayao comme vice-présidents.

Il devient alors une organisation politique qui a pour objectif de bouter l'occupant étranger hors du pays. Depuis sa fondation jusqu'à aujourd'hui, le Front a organisé trois réunions nationales : en 1957, 1962 et 1975. Le FLEN a surpassé bien des difficultés avant de réaliser la réunification nationale. Il faut rappeler qu'en 1959, seize dirigeants du Parti et de l'Etat, dont MM. Souphanouvong, Nouhak Phoummavanh, Phoumi Vongvichit, Phounsipaseut, Sithone Kommadam, Singkhapo Sikhot et Chounnamaly, ont été arrêtés et jetés en prison par les occupants.

Le jour de gloire arrivera le 2 décembre 1975, date à laquelle la République Démocratique Populaire Lao est proclamée. Dès lors, la mission du FLEN est double, elle est de reconstruire le pays et de le protéger. En février 1979, le FLEN se réunit pour son 4e Congrès pour établir une nouvelle politique de reconstruction nationale. C'est à l'issue de ce congrès que le Front adopte son nom actuel et reconduit M. Souphanouvong à sa présidence. Ses adjoints sont MM. Faydang Lobliayao, Khammsaouk Kèola et Boualang Boualapha. Le 5e Congrès se tient à Vientiane en septembre 1987. M. Phoumi Vongvichit, membre du Bureau politique du Comité central du PPRL, vice-président du conseil des ministres et président de la République par intérim, est nommé président du FLEN. En janvier 1996, le Front se réunit pour son 6e Congrès et comporte 98 membres, dont M. Oudom Khattigna, membre du Bureau politique du Comité central du PPRL comme président et le Dr Siho Bannavong, Khampheui Chanthasouk et Tongyeutho comme vice-présidents. Le 7e Congrès, avec 115 membres, se tient en 2001, avec M. Sisavat Kèobounphanh, membre du Bureau politique du Comité central du PPRL et chef de la commission organisationnelle du PPRL comme président. Le FLEN continue ses tâches assignées par le Parti et le peuple pour œuvrer à l'édification nationale et pour sortir le pays de la pauvreté d'ici 2020.

Conférence sur le contrôle et la prévention du sida

VAYORATH XAYASOMROTH

Le 16 mai dernier, s'est déroulé à l'hôtel Don Chan Palace une conférence sur le bilan des trois années d'activités de l'association australienne Burn Net sur le contrôle et la prévention du sida. Cette soirée s'est tenue en présence du Dr Duangchan Keoasa, directeur général du département du contrôle et de la prévention du sida au ministère de la Santé. Pendant trois ans, de 2002 à 2005, l'association a mené parallèlement deux programmes dans la capitale. Le premier concernait les méthodes de soins pour les séropositifs et l'autre était axé sur la sensibilisation et la prévention de la maladie.

Actuellement , le Laos compte 1 827 personnes contaminées par le V.I.H. et 432 sont décédées des suites de la maladie. La maladie se développe de plus en plus faute de prévention et de moyens et c'est la raison pour laquelle le rôle de l'association Burn Net comme bien d'autres est très important. L'association est présente dans le pays depuis 1998 et entame aujourd'hui un vaste travail pour récolter et analyser les résultats de huit années de travail sur le terrain, sur l'ensemble du pays. Les données recueillies portent sur six districts, Thoulakhome et Hadsayfong (dans la capitale), Hong Sa, Sayabuly et Kènetha (province de Sayabuly) et Paksane (province de Bolikhamsay).

Le film « Makté Talung Lok » sujet à censure

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les autorités thaïlandaises ont décidé que le film intitulé *Makté Talung Lok* qui signifie "le football surprend le monde", produit par la société cinématographique thaïlandaise GTH et qui a demandé un budget de soixante millions de bahts, sera interdit de projection.

Après avoir visionné le film lors d'une projection privée, les autorités lao, en particulier l'ambassadeur lao en Thaïlande, M. Hiem Phommachanh, ont déclaré qu'il reflétait une image caricaturale de mauvais goût des Lao et de leur pays. Ce film qui se veut une comédie familiale, tourne en dérision la sélection nationale de football et se montre irrespectueux envers les emblèmes de la nation, l'hymne nationale lao y est notamment pastichée.

Les Lao y sont montrés comme des gens paresseux et iconoclastes, ce qui est inacceptable aux yeux des autorités et du peuple lao. L'ambassadeur a exprimé son mécontentement à la société de production du film et aux autorités thaïes et les a mis en garde sur les répercutions négatives que pourrait engendrer la projection de ce film, notamment au niveau des relations entre les deux pays. Le Laos et la Thaïlande entretiennent de bonnes relations de voisinage qu'il n'est pas nécessaire de ternir avec la diffusion d'un film grotesque et calomnieux vis-à-vis du peuple lao.

La nostalgie gagne de plus en plus les Lao de l'étranger

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les délégations de ressortissants lao d'outre-mer, en particulier de France, des Etats-Unis d'Amérique ou de l'Australie, qui ont assisté au 8e Congrès du Front lao d'édification nationale (FLEN), tenu du 15 au 17 mai ont exprimé leur joie de participer à un événement important pour le pays. Lors de leur participation, ces délégations ont eu l'honneur de présenter un rapport sur les activités contribuant à la mobilisation et à la solidarité des Lao de l'étranger pour rejoindre la reconstruction nationale.

M. Sèngthong Southmanivong, membre de l'ULF et du FLEN 8e mandat nous livre ses impressions sur sa participation au congrès « *Le fait que j'ai été réélu membre du FLEN est très important pour moi car cela démontre l'intérêt du FLEN pour l'Union des Lao de France (ULF) et témoigne de la confiance de la mère patrie envers ses fils expatriés.* » Il a ajouté que l'Union des Lao de France était en étroite relation avec le FLEN par l'intermédiaire de l'ambassade du Laos en France. Ce partenariat tripartite permet à l'ULF de mener des actions concrètes et efficaces et d'organiser simultanément avec la RDP Lao des célébrations nationales comme cela fut le cas pour le 30e anniversaire de fondation de cette derniere. La stabilité politique et le développement socio-économique exponentiel qu'atteste clairement le RDP Lao font qu'un nombre croissant de lao de l'étranger souhaite renouer des liens durables avec leur mère patrie.

M. Sopulivanh Khamvongxay, président de l'Institut pour les échanges Laos-Etats-Unis, est lui aussi intervenu dans ce sens en déclarant « *Je vis aux Etats-Unis depuis plus de vingt ans et il n'y a pas un jour où je ne pense à mon pays natal. Bien que je sois heureux ici, une partie de moi est toujours restée au pays. Pour ne pas perdre tous contacts avec nos racines, nous avons donc décidé de créer l'Institut qui avait pour but de réunir la communauté lao vivant aux Etats-Unis et d'œuvrer pour le développement de notre pays d'origine.*

C'est dans cet esprit qu'en 2001, j'ai conduit une délégation composée de trente expatriés lao venus de cinq Etats pour renouer avec le pays.

Je suis revenu en 2005 avec une délégation appelée « NTR Work » composée d' hommes d'affaires, pour rencontrer les décideurs du pays à l'hôtel Lane Xang de Vientiane. A chaque visite nous avons été accueillis chaleureusement par nos compatriotes et le gouvernement lao. »

M. Soulivanh Khamvongxay a souligné que les missions « *NTR Work 1 et 2* » avaient été approuvées par la Chambre des représentants des Etats-Unis et par la Banque mondiale. Ce succès est dû en partie à la solidarité entre la communauté lao de l'étranger et ceux du pays.

De son côté, M. Pao Saykao, représentant de la communauté lao d'Australie, a confié : « *Je tiens à féliciter le gouvernement lao pour son dernier plan quinquennal de développement socioéconomique qui permet d'améliorer les conditions de vie de plusieurs milliers de Lao.* » Il a ajouté que la RDP lao était membre de plusieurs organisations mondiales et était en passe de devenir membre de l'Organisation mondiale du commerce. Cette opportunité permettra au Laos d'exporter ses marchandises vers les Etats-Unis, la France, l'Australie et d'autres pays dans le monde.

Discussions sur l'éventuelle adhésion du Laos à l'OMC

VANTHONG NAKASENE

Un séminaire de discussions sur les conditions d'accès du Laos et du Cambodge à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a été organisé récemment à Vientiane. Ce séminaire était aussi l'occasion de clôturer les travaux relatifs à cette adhésion entamée voilà plus de deux ans. Etaient présents, M. Siaosavath Savèngsuksa, vice-ministre du Commerce, M. Sandro Cerrato, chargé d'affaires de la Commission européenne en RDP Lao et des représentants d'organisations internationales. Le Laos bénéficie d'une aide de l'UE pour rédiger sa demande d'adhésion.

« *La libéralisation du commerce est une grande opportunité pour le Laos d'où l'importance d'adhérer à l'OMC. Si cette adhésion devient réalité, nous pensons que les investissements étrangers connaîtront un engouement sans pareil qui profitera au développement économique du pays. Le libre-échange est aujourd'hui devenu la clé pour sortir notre pays du sous développement* », a déclaré M. Siaosavath Savengsuksa.



L'entrée à l'OMC repose sur 17 accords multilatéraux.

M. Sandro Cerrato partage ce point de vue mais a tenu à préciser que ce développement économique, grâce au libre échange ne pouvait être effectif que dans le cas ou certaines conditions étaient respectées. En effet, seule une politique commerciale adaptée et contrôlée peut donner des résultats concrets. C'est dans ce domaine que l'UE intervient au côté du Laos, non seulement pour préparer son éventuelle adhésion mais aussi pour améliorer ses structures juridiques commerciales et pour entamer des réformes fiscales indispensables. L'adhésion à l'OMC repose sur 17 accords multilatéraux, notamment sur la libéralisation des échanges et sur l'application réelle des lois qui régissent le commerce au Laos. D'autres domaines sont également intégrés dans les futurs accords comme la protection de la propriété intellectuelle et les mesures sanitaires et phytosanitaires dans les échanges commerciaux.

Vientiane fête la Journée de l'Europe

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Le 9 mai, Journée de l'Europe, a été fêté dignement à Vientiane au Don Chan Palace en présence de membres du gouvernement lao, d'ambassadeurs étrangers en poste au Laos et de M. Friedrich Hamburger, chef de la délégation de l'Union européenne au Laos.

Ce dernier a rappelé dans son discours les relations étroites qui unissent l'UE et le Laos et a dévoilé le plan de coopération bilatérale de développement pour la période 2007 à 2013. « *Ce plan marque le début d'une nouvelle collaboration entre le Laos et l'UE* », a-t-il confié.

Cette Journée de l'Europe est fêtée dans le monde entier et cette année, elle coïncide avec la déclaration historique annonçant la création de la Communauté européenne du charbon et de l'acier entre six pays européens par le ministre des Affaires étrangères français de l'époque,



M. Friedrich Hamburger

M. Robert Schuman. Cette date est aujourd'hui considérée comme l'acte fondateur de la construction européenne. « *A cette date, nous fêtons aussi la fin de la deuxième guerre mondiale et avec elle, une nouvelle idée pour le continent, et celle de l'Union européenne. Le moteur commun est la stabilité économique et politique avec pour mot d'ordre l'unité dans la diversité et la diversité dans l'unité* », a t-il ajouté.

Aujourd'hui, l'UE compte 25 pays membres avec plus de 450 millions de citoyens. L'Europe est devenue le plus grand marché du monde. Deux nouveaux membres attendent leur adhésion à l'UE, la Roumanie et la Bulgarie, et les discussions sont en cours avec la Turquie, la Croatie et la Macédoine.

L'UE est également le plus grand bailleur de fonds pour le développement à l'attention des pays les moins avancés. Au Laos, l'UE finance plusieurs projets avec un budget de neuf à dix millions d'euros par an. Son aide concerne aussi l'ASEAN, près de 25 millions d'euros sont versés chaque année à l'association pour mener à bien des projets (environnement, santé, développement rural, sécurité alimentaire, bonne gouvernance et aide aux PME). Un sommet rassemblant les autorités européennes et le gouvernement lao devraient se tenir en septembre prochain à Vientiane pour dresser le bilan de leur coopération bilatérale au cours des cinq dernières années.

Le FRP dresse le bilan de trois années d'activités

PHONG THAMMAVONGSA

La réduction de la pauvreté est l'un des principaux objectifs que s'est fixé le gouvernement dans son plan de développement socio-économique. Pour y parvenir, le Fonds de réduction de la pauvreté (FRP) a été créé en 2003. Le FRP dispose d'un budget quinquennal de vingt millions de dollars pour réaliser ses projets, contracté sous forme de prêt à taux préférentiel auprès de la Banque mondiale.

« *La mission principale du FRP est le développement rural, à travers plusieurs domaines, comme l'extension des services de santé, l'éducation, le développement des structures de production agricole et l'élevage. Néanmoins, le FRP s'investit dans bien d'autres domaines tels que l'aménagement de voies de communication, indispensables pour développer les échanges commerciaux entre les différentes communautés et villages isolés. Le FRP est aujourd'hui, avec ses 1 212 projets d'une valeur de 88 milliards de kip, présent dans 1 919 villages de 47 districts ciblés de l'ensemble du pays* », a confié le directeur du FRP, M. Sivixay Saysanavongpheth.

M. Sivixay Xaysanavongpheth insiste sur la mission du FRP, qui doit être une aide ponctuelle et non une assistance permanente. « *Les familles concernées doivent bien comprendre que nous sommes là pour les soutenir dans la réalisation d'un projet, nous les assistons mais dès que le projet est en place, notre mission se termine. En aucun cas, notre rôle est de soutenir ces familles sur le long terme, le but est qu'elles deviennent autonomes financièrement* ».

Bien que la mission première reste avant tout le développement rural, le FRP souhaite aussi s'investir dans des missions plus « citoyennes ». Dernièrement, il a lancé une campagne d'information dans les médias lao et organisé des séances de réflexion et de concertation dans les villages. Elles visaient à promouvoir le rôle des femmes dans la société, les règles élémentaires d'hygiène et la protection de l'environnement. Une campagne de sensibilisation sur le gaspillage des ressources naturelles du pays a également été entreprise.

A VENDRE

2 quad bikes A.T.V., 125cc,
Couleurs differentes, état neuf (5 mois d'utilisation)
Prix = **2000 US$**



Mr Ben

021-223561 020-7620725.

Séminaire sur la protection du patrimoine architectural

SOMPHAVANH SIRAMATH

Devant un parterre d'étudiants de la Faculté d'ingénierie et d'architecture, l'association des architectes et ingénieurs civils lao (AACIL) a organisé un séminaire intitulé « la protection du patrimoine architectural pour le développement socio-économique de la RDP Lao », en présence de M. Sèngkham Phinith, président de l'AACIL ainsi que de M. Thongsa Sayavongkhamdy, chef du département de l'archéologie et des musées.

C'est la première fois que l'AACIL organise une telle réunion à l'attention des étudiants, pour les sensibiliser à la protection du patrimoine architectural du pays.

« Nous voulons que ces étudiants, qui sont appelés à devenir les urbanistes et les architectes de demain, prennent vraiment conscience de la valeur et de l'importance de notre patrimoine architectural. La construction de nouveaux bâtiments est une chose, respecter et rénover sans détruire les anciens en est une autre ! Notre passé architectural doit être conservé et intégré aux nouvelles constructions modernes », a confié M. Sèngkham Phinith.

La création de l'association des architectes et ingénieurs civils lao, en gestation depuis plus de dix ans, s'est concrétisée dernièrement. C'est le 19 août dernier que l'AACIL a tenu sa première assemblée générale, qui a élu un comité exécutif de onze membres pour un mandat de trois ans. Ce comité a, à son tour, désigné un comité permanent de cinq membres comprenant un président, deux vice-présidents, un secrétaire général et un trésorier.

Une jeune lao remporte un concours d'éloquence à Singapour

MANILA VANTHANOUVONG

Les deux lauréates du concours d'éloquence qui ont été sélectionnées comme représentantes de la RDP Lao sont rentrées au pays avec les honneurs.

Mlles Chansamone Phonphilachanh et Niphaphone Sèngsathit, encadrées de leur professeur Mme Boun Nhune Chanthavong du lycée de Vientiane, reviennent de Singapour où elles ont participé au concours réservé aux pays francophones d'Asie. Ces deux élèves ont été sélectionnés lors d'un concours d'éloquence au Centre de langue française de Vientiane en mars dernier, lors de la fête de la Francophonie. Dix pays ont participé au concours : le Laos, le Vietnam, le Cambodge, la Thaïlande, le Myanmar, la Malaisie, l'Indonésie, les Philippines, le Brunei et Singapour. Ils ont envoyé chacun deux élèves, étudiants en français, pour les représenter. La compétition qui s'est déroulée du 8 au 12 mai au « Regional Language Centre » (RELC) de Singapour était divisée en trois catégories notées chacune sur 20 points: 1) Lecture expressive 2) Jeu de rôles 3) Théâtre, avec un coefficient de 3. Le jury français a décerné le premier prix à Mlle Chansamone Phonphilachanh du Laos, le deuxième à M. Sam Vichet du Cambodge et le troisième à M. Eiclésiastes des Philippines. La gagnante s'est vue attribuer un voyage en France pour le mois de juillet prochain dans le cadre de l'opération « Allons en France ».

« C'est une grande fierté pour le Laos d'avoir obtenu le premier prix. Je suis très heureuse, en tant que professeur accompagnateur de mon élève. Le niveau était très relevé et la victoire finale s'est jouée in extrêmis entre notre candidate et celle du Vietnam », a confié Mme Boun Nhune avec un large sourire.



Mlle Chansamone Phonphilachanh et son professeur, Mme Boun Nhune Chanthavong.

Coopération lao-française sur l'éducation

PHONG THAMMAVONGSA

Une délégation lao, comprenant des membres de l'Institut des Affaires étrangères et de la Faculté de droit et d'administration de l'Université nationale du Laos (UNL), présidée par M. Bounkeuth Sangsomsack, vice-ministre des Affaires étrangères (AE), s'est rendue en France du 8 au 13 mai.

L'objectif de cette visite était de promouvoir les relations entre les deux pays et d'encourager la mise en œuvre du projet d'études niveau licence, en filière diplomatique, relations internationales, bureau des Affaires étrangères.

Ce projet (FSP 200-44) issu de la coopération lao-française a été signé par les deux gouvernements le 14 février 2003. Il concerne trois acteurs principaux qui sont l'Institut des Affaires étrangères du ministère des AE, la Faculté de droit et d'administration de l'UNL et l'ambassade de France en RDP Lao. Il s'articule en partenariat avec des Facultés de droit françaises, l'Institut de Science Politique de Lyon et le conseil régional Rhône-Alpes.

Au cours du séjour, la délégation lao a rencontré divers responsables français, notamment M. Jérome Pasquier de la direction générale de coopération internationale et de développement du ministère français des AE, M. Hervé Ladsous, directeur du département d'Asie et d'Océanie du ministère français des AE, ainsi que d'autres responsables des établissements éducatifs concernés.

Par ailleurs, M. Bounkeuth Sangsomsack a été invité à prendre la parole pour s'exprimer sur l'avenir de l'Asean et des relations entre l'ASEAN et l'Union européenne (UE) et plus particulièrement entre l'ASEAN et la France.



Formation sur la prévention du tabagisme

SOMPHAVANH SIRAMATH

Quinze médecins de l'hôpital Mahosot et du département des sciences médicales de l'Université nationale du Laos ont suivi une formation sur les conséquences du tabagisme et les dépenses de santé qui en résultent. Cette formation de deux jours s'est tenue dans les locaux de l'hôpital Mahosot et a été dispensée par Mme Bang-One Litiphakdy, coordinatrice de l'organisation mondiale contre le tabagisme en Asie du Sud-est, le Dr Bounlonh Ketsouvannasanh, du ministère de la Santé, et des experts vietnamiens.

Alors que la consommation de tabac tend à reculer dans les pays riches, la tendance s'inverse dans les pays les moins développés. Les jeunes sont les plus vulnérables.

Selon les chiffes du ministère de la Santé publique du Laos, en ville, les hommes représentent 25 % des fumeurs contre 1,5 % pour les femmes. Dans les campagnes, les chiffres sont encore plus alarmistes avec 60 % de fumeurs chez les hommes et 30 % chez les femmes.

Chez les jeunes, les étudiants sont 14,4 % à consommer régulièrement du tabac, contre 0,8 % pour les étudiantes. Sur les six milliards d'habitants que compte la planète, 29 % sont fumeurs. Chaque année, cinq millions de personnes meurent à cause du tabagisme, entraînant des maladies comme le cancer (bouche, poumons, gorge) et des maladies cardio-vasculaires. Le vieillissement prématuré de la peau et l'impuissance sont aussi des risques encourus par les fumeurs.

Coopération Vietnam-Laos-Thaïlande dans le contrôle des maladies contagieuses

SENGCHANH SOUTHYAD

Les représentants des provinces de Savannakhet (Laos), de Quang Tri (Vietnam) et de Mukdahan (Thaïlande) se sont réunis les 15 et 16 mai à Savannakhet pour discuter du contrôle des épidémies dans la région du Mékong, notamment des mesures pour lutter contre le risque de contagion locale.

Les participants ont discuté également de la mise en place des modalités de coopération entre leurs srvices respectifs, de l'échange d'information, de l'inspection et du contrôle des épidémies dans les régions limitrophes des trois pays.

Le projet de coopération tripartite a vu le jour en 2004 en vue de prévenir la contagion de certaines maladies épidémiques, en particulier la dengue, le paludisme, la rougeole, la tuberculose, la grippe aviaire et le sida.

Action du Fonds de réduction de la pauvreté à Khammouan

SOMPHAVANH SIRAMATH

Pour l'année 2005-2006, le village de Phiengkhay dans le district de Viengsay, province de Khammouan, avait obtenu une aide du Fonds de réduction de la pauvreté pour la construction d'une route pour faciliter son accès.

Cette route, longue d'environ treize kilomètres, a atteint un coût de construction de 242 millions de kip et les villageois ont contribué à son financement à hauteur de vingt millions de kip. Cette nouvelle route, ouverte depuis mars dernier et a considérablement amélioré les conditions de vie des habitants de ce village. Elle est le facteur d'un réel développement socio-économique, elle permet une circulation des personnes et des produits dont les effets positifs se font déjà ressentir en termes de commerce. Parallèlement à cette route, le Fonds de réduction de la pauvreté compte a financé un projet d'implantion de structures éducatives et sanitaires.

« *Cette route ouvre de nouveaux horizons aux habitants de notre village et nous en sommes tous très heureux surtout pour nos enfants. Phiengkhay existe depuis plus de 600 ans et mes ancêtres doivent se réjouir de ce progrès. Je tiens à exprimer ma gratitude ainsi que celle de tous les habitants de Phiengkhay au gouvernement et au Fonds de réduction de la pauvreté qui avec la construction de cette route ont favorisé le développement de notre village* », *a* déclaré M. Bounpone, chef du village.

EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

VACANCES EN FRANCE
BESOIN D'UNE VOITURE ?

Connaissez vous la **LOCATION DE VOITURE EN TRANSIT TEMPORAIRE** ? Réservée aux **EXPATRIES**, cette formule de location de voiture **HORS TAXES** vous permet de bénéficier d'un véhicule neuf en
France dans des conditions exceptionnelles.

- Un véhicule neuf, à tarif hors taxes
- Garantie multirisque et sans franchise
- Assistance 24 heures sur 24 et 365 jours par an

Offre Peugeot : 7 ou 9 jours offerts selon le véhicule !
Offre Renault : La nouvelle Clio 1,5 dCI pour 1 mois à 672 Euros soit moins de 23 Euros / jour !

Pour plus d'information n'hésitez pas à contacter
l'un de nos conseillers.
Promotion exceptionnelle valable jusqu'au 31 mai 2006.

EXOTISSIMO Vientiane Travel and Tour
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 26 20 01 or 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

Un nouveau livre sur Vientiane

SENGCHANH SOUTHYAD

Lundi 16 mai à 19h30, dans l'espace polyvalent du CCCL, on a pu assister à la présentation du livre *Vientiane, portrait d'une ville en mutation* de Chayphet Sayarath.

L'ouvrage se propose de brosser un portrait de la ville de Vientiane, d'abord sous l'éclairage de l'analyse archéologique et historique, avant de l'aborder de manière plus frontale à travers son analyse architecturale et urbaine, entre le début du XXe siècle et aujourd'hui. La présentation était animée par M. Gilles Lainé, Conseiller de coopération et d'action culturelle. L'auteur et de nombreux experts sont intervenus, notamment M. Kéophilavanh Aphaylat, directeur de l'Institut de recherches en urbanisme de Vientiane, pour répondre aux questions posées par les invités, notamment sur les monuments et les espaces verts de la ville. L'accent a été mis sur la démarche anticipative de l'ouvrage, il tente de donner une autre vision du développement de la ville comme un contre projet esthétique, social et culturel et se pose en vis-à-vis d'un devenir qui priverait Vientiane de sa mémoire et de son identité, de sa qualité spatiale que les transformations urbaines actuelles tentent de lui enlever. Chayphet Sayarath a dirigé pendant quatre ans l'atelier du patrimoine dans le cadre d'une coopération commune entre l'Institut de recherches architecturale, urbanistique et sociale de Paris et celui de Vientiane, elle est également chercheuse associée à l'IPRAUS (laboratoire de recherches de l'ecole d'Architecture Paris/ Belleville). *Vientiane, portrait d'une ville en mutation* de Chayphet Sayarath fera l'objet d'un compte rendu que vous pourrez lire prochainement dans notre rubrique livre.



Mme Chayphet Sayarath, auteur de Vientiane, portrait d'une ville en mutation.

Stratégie forestière pour 2020

PHONG THAMMAVONGSA

Le Laos a signé le 12 mai dernier avec l'Agence de développement international de Suède (SIDA) et l'Agence de développement international du Japon (JICA) un accord sur la gestion du patrimoine forestier du pays et la formation de fonctionnaires.

Cet accord a été conclu entre le Dr Ty Phommasak, vice- ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Senya Mori, représentant du JICA et Mme Anlis Albert, chargée d'Affaires de l'ambassade de Suède, représentante de SIDA. Ce projet se veut une aide au programme forestier quinquennal du ministère lao de l'Agriculture et des forêts. Il prévoit aussi un volet de sensibilisation sur la protection de la forêt, non seulement pour la population mais aussi pour les professionnels du secteur. L'arsenal juridique doit être plus clair et les sanctions prises à l'encontre les personnes prises en délit de coupes sauvages plus sévères.

Le projet qui bénéficie d'un budget total de 1,585 million de dollars, dont 516 600 dollars supportés par le JICA et un million par le SIDA,se déroulera sur quatre ans et demie et comprendra deux phases ; la première débutera dans les prochains jours.

La bande des six arrêtée

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police de l'arrondissement de Chanthaboury à Vientiane vient d'arrêter récemment six malfaiteurs auteurs de vols à l'arraché qui sévissaient dans diverses localités de la capitale. Ces derniers sont actuellement incarcérés dans l'attente de leur jugement. La plupart d'entre eux étaient déjà bien connus des services de police.

Il s'agit de Chandavong, 19 ans, ouvrier indépendant, demeurant à Donedèng, arrondissement de Chanthaboury à Vientiane, de Chanthavixay, 18 ans, sans travail, habitant à Dongmieng, même arrondissement, de Kissada, 19 ans sans travail, domicilié à Xay (Saythany), de Souksakhone,18 ans, ouvrier indépendant domicilié à Dongmieng, Chanthaboury, de Phiengnitha, 17 ans, étudiant domicilié à Oumoung (Sikhottabong) et de Phayvanh, sans domicile fixe. Tous ont commis des vols à l'arraché et certains des vols à main armée.

Le montant total de leurs larcins s'élève à 14 100 bahts et plus de 100 000 kip. Les victimes ont également été détroussées de leur téléphone portable et de leurs effets personnels.

La police a appelé les habitants de Vientiane à redoubler de vigilance face à la recrudescence de la délinquance et à informer les services de police sur les personnes au comportement suspect.

Elle recommande également de faire attention à ses effets personnels lors de promenades, notamment à moto ou à bicyclette.

Construction d'un nouveau bureau pour le premier ministre

VANTHONG NAKASENE

Le 12 mai une cérémonie de signature sur la construction d'un nouveau bâtiment qui abritera les bureaux du Premier ministre a été signé entre M. Cheuang Sombounkhanh, chef de cabinet du bureau du premier ministre et Mme Souksakhone Meuangpak, directrice du cabinet d'architecture Chittakhone, M. Khamphai Somsana, directeur d'une société de conseil et du directeur de la société de travaux publics Khamphai.

Les plans du bâtiment ont été dessinés grâce à la collaboration de deux cabinets d'architecture, le cabinet Chittakhone, installé au Laos et celui de Hongkad, à l'étranger. Les plans ont été soumis au gouvernement et accepté. Cette étude a coûté 585 millions de Kip alors que la construction des bâtiments avoisinera les 48 milliards de Kip. La construction du bâtiment commencera le 22 mai prochain et il devrait être inauguré dans trois ans.

Signature pour la construction d'un centre de formation professionnelle aux métiers de l'eau

SOMPHAVANH SIRAMATH

La société des eaux de la capitale s'est engagée à construire un centre de formation professionnelle aux métiers de l'eau dans le quartier de Chinaymo, à Vientiane.

Ce centre, financé en partie par l'Agence Française de Développement (AFD) à hauteur de 2,7 millions d'euros, formera les fonctionnaires de la société des eaux dans plusieurs domaines tels que la pose de canalisations, l'étude et l'analyse de l'eau, la maintenance du réseau et son extension, etc.

Les coûts de construction sont estimés à 947 397 dollars et les travaux qui devraient durer dix mois se dérouleront en deux phases distinctes. La première, qui débutera dès le début du mois prochain, concerne le bâtiment du centre. Dans un second temps, le projet prévoit la construction de dortoirs pour les fonctionnaires de Nam Papa des provinces qui viendront se former à Vientiane.



Cérémonie de signature le 18 mai dernier à l'ITECC.

La signature du contrat de construction du centre a eu lieu le 18 mai dernier au centre Lao ITECC de Vientiane, entre la société des eaux de la capitale et la société Lao World Engineering and Construction Company Ltd. Ce contrat a été signé par MM. Soulingong Nguyvanisavong, directeur de la société Lao World, Douangphet Bouapha, directeur de la société des eaux de la capitale, Bounchanh Sinthavong, adjoint au maire de la capitale et le représentant de l'AFD.

Le logiciel de diagnostic médical « Kabisa » utilisé par les institutions lao

VANTHONG NAKASENE

La cérémonie de remise d'un logiciel pour la formation d'étudiants en médecine, s'est déroulée le 12 mai dernier au ministère de la Santé, entre la Coopération Technique Belge (BTC) et le ministère de la Santé lao, en présence du Pr Dr Sommone Phounsavath, directeur du département de médecine du ministère et du Dr Alain Devaux, représentant de BTC en RDP Lao.

Ce logiciel de formation en diagnostic médical, appelé « Kabisa », a été élaboré par l'Institut de Médecine Tropicale d'Anvers, en Belgique par le Pr Jef Van Den Ende. Disponible dans de nombreuses langues européennes, ce logiciel est utilisé dans des instituts de formation en médecine tropicale en Europe et en Amérique latine. Grâce au financement de la BTC, et avec la coopération technique de nombreux médecins spécialisés lao, ce logiciel a été traduit en langue lao. Ce logiciel d'auto-apprentissage qui est maintenant accessible aux étudiants en médecine, devrait permettre aussi à de nombreux médecins travaillant dans les hôpitaux de districts et de provinces de perfectionner leurs connaissances en matière de diagnostiques s'ils le désirent. Le coût de cette version lao est estimé à 3 000 dollars. En plus d'un set de 250 CD, BTC a remis six ordinateurs d'une valeur de 4 000 dollars. Ces ordinateurs sont destinés à l'utilisation de ce logiciel dans les instituts de formations. Par ailleurs, tous les participants à la réunion ont reçu une copie gratuite de CD, ainsi que le manuel d'utilisation. D'autres copies peuvent être obtenues dans le bureau du projet au ministère de la Santé. Le projet de Santé Lao-Belge assiste également le ministère de la Santé dans le développement de "district de santé opérationnels", à Vang Vieng et à Sépone, dans la province de Savannakhet. Il a démarré en juin 2004, pour une durée de quatre ans, et avec une contribution financière belge de près de quatre millions d'euros.



« Kabisa », a été élaboré par l'Institut de Médecine Tropicale d'Anvers.

L'action de HIB à Sépone

PHONG THAMMAVONGSA

Handicap International Belgique (HIB) au Laos a procédé le 11 mai à Sépone, province de Savannakhet, à une remise de certificats dans le cadre d'un projet d'élimination des UXO (Bombes non explosées).

Cette remise concernait 36 personnes participantes à une formation comprenant deux volets, connaissance fondamentale du déminage et soins d'urgence.

Etaient présents à la remise, M. Viengprasith Thipphasouda, directeur adjoint de HIB, les chefs du district de Sépone et de Nong, des représentants du service du Travail et des Affaires sociales de la province ainsi que les formateurs étrangers du projet.

Pendant ces deux mois de formation, les participants ont étudié les techniques professionnelles du déminage, la destruction des bombes, l'identification des bombes, l'encadrement des blessés et le maniement des détecteurs de mines.

Le projet d'élimination des UXO de la province de Savannakhet est concentré sur trois districts, Nong, Sépone et Vilaboury et couvre 36 villages ciblés gravement touchés par les bombes non-explosées. Etendu sur 24 mois, il devrait se terminer en mai 2007. L'Union européenne est le principal bailleur de fonds de ce projet, son budget est estimé à 1 139 500 euros.

Le but du projet est de réduire la pauvreté en permettant à la population une exploitation plus large des terres préalablement débarrassées de leurs engins non explosés et de permettre également l'implantation sans risque d'infrastructures éducatives et sanitaires.

« *Pendant la guerre, le district de Sépone a été sévèrement touché par les bombardements et aujourd'hui encore, les bombes non explosées font encore de nombreuses victimes parmi la population, notamment les enfants dans la province de Savannakhet. Des projets comme celui de HIB contribuent à sécuriser le territoire et à développer l'exploitation agricole* », a déclaré M. Kongchak Nokèo, chef du district de Sépone.

HIB a été créé en 1986 pour œuvrer dans l'humanitaire. Son action s'articule autour de soixante projets dans 17 pays en voie de développement. Cette organisation a reçu en 1997 le prix Nobel de la Paix pour son engagement contre la production de mines.

Présente depuis 1996 au Laos, son rôle se concentre sur la prospection et le déminage des engins non explosés et elle a collaboré avec UXO Lao de 1998 à 2004.

HIB participe également à la rééducation des handicapés dans trois hôpitaux de la capitale et quatre hôpitaux provinciaux.

Aujourd'hui, HIB œuvre dans deux autres projets au Laos : la sécurité routière et la rééducation et la réinsertion des handicapés.

Director
Rajesh Jeswani
Kamal Jeswani

RASHMI JEWELLERS
Dealing in Diamonds, Precious & Smi-Precious Gems
And Jewellery set in 14/18kt. Gold



316, Samsenthai Road (Opposite Lao Plaza Hotel)
Ph. 865-21251513 (M) 856-20-2212021, 5513101

ຫັດຖະກຳ ຄາມາ
CAMACRAFTS
HMONG & LAO HANDICRAFTS

CAMACRAFTS IS A SELF-HELP EFFORT MAKING AN IMPACT ON THE QUALITY OF LIFE FOR WOMEN AND THEIR FAMILIES IN LAOS.

OUR SHOP IS LOCATED ACROSS FROM THE DAUANG DEUANE HOTEL ON NOKEO KUMMANE RD.
MEXAY VILLAGE. BOX: 4556 VIENTIANE, LAOS

TEL: (+ 856-21) 24 1217
E-MAIL: ET@CAMACRAFTS.ORG
WEBSITE: WWW.CAMACRAFTS.ORG

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO
HEAD OFFICE

No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK
Email: bcelhovt@etllao.com.SWIFT CODE: COEBLALA



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCE BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

The State Commercial Bank In Lao P.D.R


ir...
ชนเผ่าลาว
OS FAIR
Palace
, etc.),
www.ecotourismlaos.com
act
exang Avenue, Vientiane, Laos. Tel: 021 217910

Le Laos succombe à « l'or vert »

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Les ventes de produits à base de soja ne cessent d'augmenter grâce à ses vertus reconnues pour la santé. Les dernières recherches tendent à démontrer que la consommation de soja contribue à diminuer les symptômes de la ménopause, à réduire le risque de cancer, à contrôler le taux de glycémie chez les diabétiques et à réduire les risques de calculs rénaux. Le boom du soja semble perdurer. Ses cultures couvrent chaque année 1,7 million d'hectares supplémentaires et cet engouement semble toucher désormais le Laos. En effet, une entreprise américaine va prochainement investir 200 000 dollars dans la construction d'une usine de transformation de soja dans le district de Xaythany. Les travaux de construction devraient commencer au début du mois de juin pour s'achever en octobre prochain, juste avant les premières récoltes de soja.

Les machines industrielles, importées de Thaïlande et de Chine, pourront conditionner 24 000 tonnes de soja en sac d'un kilo par jour. Le soja ainsi traité et conditionné sera exporté vers la Thaïlande et le Japon. La direction de cette unité de production envisage dès le début de son activité d'exporter 4 000 tonnes vers la Thaïlande et 5 à 10 000 tonnes vers le Japon dès la fin de cette année.

Les exportations devraient sensiblement augmenter au fil des années, pour atteindre, en 2007, 10 000 tonnes vers la Thaïlande et 80 000 tonnes pour l'année suivante, selon les volumes récoltés.

Le soja est aujourd'hui cultivé sur 18 000 hectares au Laos, principalement dans les provinces d'Attopeu, Xékong, Champassak, Saravane, Savannakhet, Vientiane, Xieng Kuang et Luang Prabang.



Si plus de la moitié du soja cultivé aujourd'hui dans le monde est génétiquement modifié, au Laos le soja se veut "bio".

Si plus de la moitié du soja cultivé aujourd'hui dans le monde est génétiquement modifié (36,7 millions d'hectares contre 35,3 millions d'hectares de soja non-transgénique en 2002), la production lao se veut, elle, totalement bio.

Le soja est omniprésent dans notre alimentation, biscuits apéritifs et biscottes, biscuits et gâteaux, céréales, desserts et glaces, chocolats et produits à base de chocolat, plats cuisinés et pâtes, aliments pour bébés, aliments pour chiens et chats... Le lait de soja est aussi une boisson. Son huile est utilisée pour la cuisson et sert à fabriquer la margarine. L'huile de soja est la plus utilisée à l'échelle mondiale. C'est la raison pour laquelle un projet de construction de la première usine de fabrication d'huile de soja au Laos devrait voir le jour, probablement l'année prochaine. L'usine aura besoin de 120 000 tonnes de soja par an et les surfaces de soja cultivées sont insuffisantes. Aujourd'hui, les récoltes peuvent seulement répondre à 10 % de la demande. Pour y remédier, les agriculteurs doivent planter 60 à 100 000 hectares supplémentaires d'où des programmes pour les encourager à cultiver cette légumineuse. Mais cette extension effrénée cache dans certains pays un malaise chez les agriculteurs, que l'on doit éviter à tout prix ici. Au Brésil, deuxième producteur de soja au monde, le projet agricole « Avanza Brazil » vise à transformer 1,5 million de Km^2 de savane en monoculture de soja, dans la région centrale du Cerrado brésilien. En dix ans, la production de soja a pratiquement triplé. Si elle constitue une source de revenus importante pour des pays en voie de développement, la culture du soja fait toutefois payer le prix fort à la nature. Les champs de soja pénètrent toujours plus profond dans la forêt équatoriale, la forêt tropicale amazonienne et la savane brésilienne, riches en espèces végétales et animales. Si cette tendance se maintient, d'ici 2020, les champs de soja d'Amérique du Sud auront bientôt détruit une surface de forêts et de savanes équivalente à six fois la superficie de la Suisse. Est-ce que le Laos sera prêt à faire ce sacrifice écologique au nom du développement ?

Professeur expérimenté de lao français et anglais disponible pour cours particuliers. Demander Mlle Inpone téléphone(Heure de bureau)215090
Mobile: 020 5601914
Email: inponephetsomphou@hotmail:com

Where friends meet !
LA FONTAINE Café and Bakery

Where you can have home fried for Breakfast, where you can drink Finest Lao coffee & healthy Fresh fruit juices
Where you can enjoy a home made Pizza, charcoal grilled burger, Sandwiches, salads, assorted quiches, Pies, pastries, breads, cakes, cookies Daily & freshly
Please visit us. We will be more than Delighted to serve you.



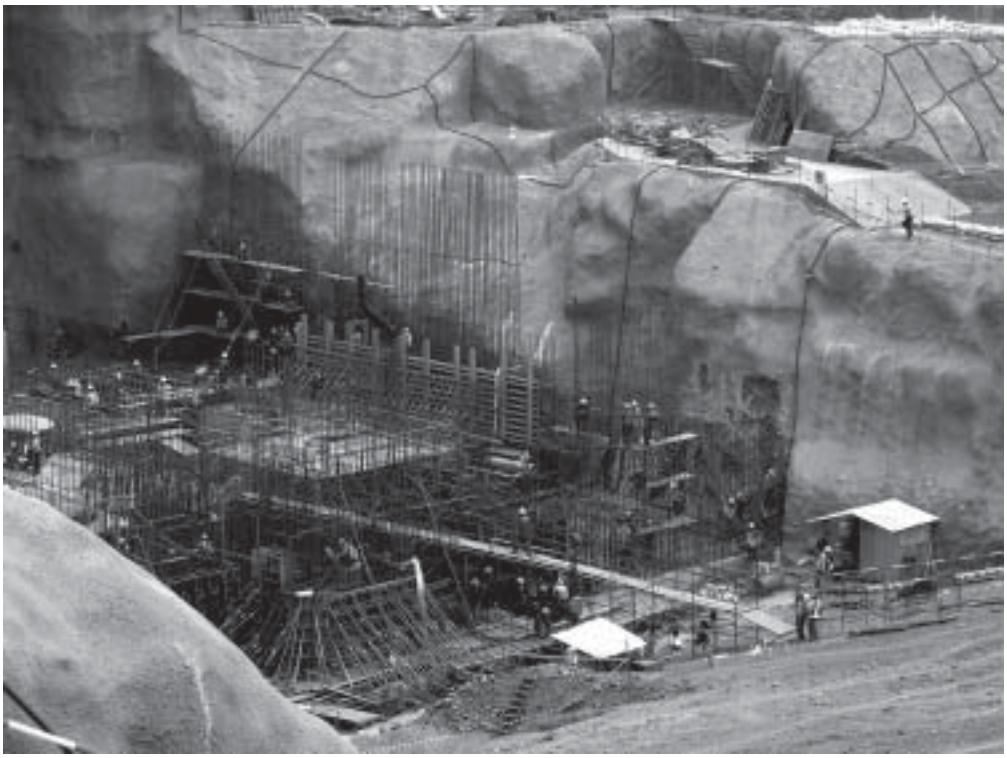




Info: 216 047, Cell Phone: 020 561 5962. Near Namphou, Pangkham Road, Vientiane Lao PDR. ***Open Daily 7:00 am-09:00 pm***

Nam Theun 2 bien sur les rails

SOURYAVONG



L'emplacement des turbines donne une idée du gigantisme du chantier. Photos Bouaphanh Vibounsak

Le projet de construction du barrage hydroéléctrique Nam Theun 2 est bien sur les rails. C'est ce qui ressort du forum qui a réuni, la semaine dernière à Thakhek, chef lieu de la province de Khammouane, toutes les parties concernées, d'une façon ou d'une autre, par la construction du barrage.

Le gouvernement de la RDP Lao, par le le truchement de son Comité national lao pour l'énergie (CNLE), a lancé 400 invitations. Il est venu 247 personnes : représentants du gouvernement lao; membres du corps diplomatique; une délégation de Nakhone Phanom conduite par le gouverneur; des représentants des institutions financières internationales : Banque mondiale, Banque asiatique de développement, Agence française de développement, Exim Bank de Thailande —, les détenteurs de parts : Lao Holding State Enterprise (LHSE), Electricité de France Internationale (EDFI), Electricity Generation Public Company de Thailand (ECCO), et Italian-Thai Development Public Company Limited de Thailande ((ITD); représentants des organisations internationales, des organisations non gouvernementales locales et internationales; les médias locaux et internationaux; et des habitants du site du barrage.

"Ce forum se situe tout à fait dans la ligne du gouvernement lao qui, fidèle au principe de transparence, s'efforce d'informer le plus complètement possible les parties prenantes, personnes et organisations, et le grand public sur l'état du projet Nam Theun 2, dans tous ses aspects : finances, construction, relogement, programmes sociaux et sanitaires, protection de l'environnement, gestion de la zone de partage des eaux, déboisement du réservoir, les programmes en aval de l'usine etc", a fait remarquer Somsanouk Mixay, vice-président de l'Association des journalistes lao, qui a dirigé les débats.

C'est le ministre de l'Industrie et de l'artisanat Oneneua Phommachanh, qui est aussi vice-président du CNLE, qui a fait l'introduction générale au projet.

Nam Theune 2 pour la réduction de la pauvreté au Laos

C'est dans les années 80 que les gouvernements lao et thai ont signé un mémorandum selon lequel la Thailande s'engage à acheter pour 3000 MW d'électricité que le Laos s'engage à fournir, les deux pays devant mettre en oeuvre le plus de production d'énergie possible pour satisfaire à cet engagement. C'est ainsi que NTPC a été mis sur pied pour réaliser le barrage hydroélectrique de Nam Theune 2 sur le plateau de Nakai, dans le Centre-Laos. Cette compagnie est formée de quatre actionnaires :

Lao Holding State Enterprise (LHSE), qui est une entreprise appartenant au gouvernement lao et qui détient 25% des parts;

Electricité de France Internationale (EDFI), avec 35%;

Electricity Generation Public Company de Thailand (ECCO), avec 25% et

Italian-Thai Development Public Company Limited de Thailande (ITD), qui possède 15% des parts.

Nam Theun 2, qui sera opérationnel en 2009, produira annuellement 5 936 GWH, rapportant au Laos quelques deux milliards de dollars pendant la période de concession de 25 ans, sans compter les retombées indirectes sur le développement rural, les infrastructures, la production des marchandises. Tout cela, bien sûr, contribuera à l'amélioration des conditions de vie de la population locale. Quelques 5 000 personnes considérées comme pauvres et vivant de la culture sur brûlis ou de cueillette et de chasse, sujette aux inondations, seront relogées et auront accès à une vie décente. Elles pourront cultiver, élever des animaux, produire des marchandises (notamment pour la consommation des 4 000 travailleurs du barrage), pratiquer la pêche. Beaucoup se sont déjà engagés sur les chantiers du projet. Les nouveaux villages seront pourvus d'écoles et de dispensaires.

Les travailleurs du site, de l'ouvrier à l'ingénieur, vont acquérir un standard professionnel international dans toutes les disciplines, enrichissant ainsi les ressources humaines du pays.

L'environnement a tout à gagner du projet. Finies les inondations annuelles de la Nam Theun et des rivières environnantes, avec leur cortège de destruction et de maladies. La zone de partage des eaux, à l'est du futur bassin, forêt vierge à la biodiversité riche et intacte présentant une flore et une faune incroyables (on y trouve le fameux Saola) pourrait très bien être classé site naturel du Patrimoine mondial.

Le réservoir lui-même sera une destination touristique

de plus au Laos et pourra être une source de revenus pour les nouveaux villages riverains.

Les habitants locaux dont les villages doivent être inondés par le réservoir étaient les premiers à être convaincus du bien fondé du projet. Certains d'être relogés à meilleure enseigne qu'auparavant, ils n'ont cessé de réclamer leur déménagement. Plusieurs villages sont déjà prêts et ont accueilli leurs habitants qui ont dit adieu à la précarité en embrassant une vie nouvelle.



Le village de Oudomsouk : 50 familles sont relogée dans des nouvelles maisons en bois.

Consultations, concertations et transparence

Depuis les années 80, il y a eu quelques 300 réunions de concertation, des consultations entre le gouvernement lao et les promoteurs d'une part et toutes les autres parties concernées, notamment les ONG internationales dont certaines ont fait montre d'une hostilité viscérale au projet. Ne citons que quelques uns de ces événements les plus récents:

En 2002, un symposium "Fenêtre sur le futur" a été organisé à Vientiane.

En 2004, des atelier internationaux pour les parties prenantes ont été organisés à Bangkok, Tokyo, Washington, Paris et Vientiane. Et dernièrement, le forum de Thakhek.

Des visites du sites sont organisées pour le public, comme "La Semaine portes ouvertes" en novembre 2005, et dernièrement la visite pour les participants au forum de Thakhek.

Le projet a été largement publié par les médias locaux et internationaux qui ont eu accès à tous les sites de construction et de relogement chaque fois qu'ils le désiraient. Depuis 2006, six films ont été produits par différentes sources médiatiques. Plus d'une cinquantaine de reporters internationaux ont visité le site. Les visiteurs sont nombreux et incluent des représentants du gouvernement, des ambassades, des universités, de la Commission du Mékong, des ONG locales et internationales qui ont pu avoir un contact direct avec les habitants.

D'autre part, des agences internationales de monitoring ont été engagées pour suivre de près toutes les étapes du projet, depuis les préparatifs.

Que vont devenir les arbres dans le futur réservoir?

On se souvient que lors du remplissage du réservoir du barrage de la Nam Ngum, les arbres n'avaient pas été coupés. Leur pourrissement dégageaient une odeur putride épouvantable et a crée une pollution qui a dure plusieurs années. D'autre part, la coupe des arbres dont beaucoup étaient des essences de prix, entreprise bien plus tard par des hommes grenouilles, a occasionné des dépenses supplémentaires et des pertes humaines dues aux accidents.

Pour éviter cela, un comité pour superviser le déboisement du réservoir de Nam Theun 2 a été mis en place par le gouvernement, qui comprend des représentants de divers ministères et des administrations locales. Ce comité, présidé par le vice-ministre de l'Agriculture et des forêts, a élaborée un code de conduite selon lequel tous les arbres coupés, y compris les branches, doivent être enlevés du site. Il est interdit de couper des arbres dans les zones protégées, les îles potentielles et les zone de relogement. Des consultations doivent être tenues entre les contractants et les communautés locales. L'accent est mis sur le choix des camps des coupeurs et leurs conditions sanitaires afin de minimiser l'impact sur les villages et leurs habitants et sur l'environnement. Des dispositions du code prévoient des mesures pour éviter des feux de forêts et obliger l'enlèvement de tout matériel, des déchets d'huiles polluantes etc. Les contractants devront construire des pistes d'accès qu'ils devront détruire après avoir terminé leurs coupes.

Les arbres sur le site du réservoir sont en partie des conifères qui n'ont pas grande valeur économique. Les essences les plus intéressantes ont été coupées dans les années 80-90. La surface à nettoyer est de 10 000 hectares Les revenus provenant de la coupe des arbres seront versés aux coffres de l'Etat.



M. Som, 24 ans, a choisi de faire la culture des champignons.

La présentation du dossier Nam Theun 2 continue dans le prochain numéro du Rénovateur

La construction

Le relogement sur le plateau de Nakai

Les mesures sociales

La protection de l'environnement *etc.*

La génération des bouches rouges

Chiquer le bétel : une pratique séculaire disparaissant avec le temps, mais qui suscite toujours la curiosité chez les étrangers.

MANILA VANTHANOUVONG



Préparatuon de la bouchée pour une chique.

Mais d'où viennent ces bouches rouges dont les mâchoires basculent sans arrêt ? Et ce petit compagnon de panier à leurs côtés, qui accumule les crachats les uns après les autres ? Et ces cercles rouges parfois imprégnés sur le sol ?

Ce rituel est pratiqué depuis longtemps, si longtemps que personne ne sait dire la date de son origine. Souvent, peu importe la région, ce sont les femmes qui ont l'habitude de chiquer le bétel, alors que la majorité des hommes s'adonnent au tabac. Une vieille femme, Mètou, explique tout simplement que « *c'était à la mode de cette époque-là (sa jeunesse) et toutes les femmes le faisaient. On croyait que non seulement c'était agréable de chiquer, mais aussi élégant à regarder !* »

Suivant le même rythme que la cigarette, les femmes mastiquent pendant leur temps libre, après les repas, après les desserts, pendant les discussions, à la pagode, à la maison…Toutes les raisons ou lieux semblent être opportuns !

Autrefois, les femmes croyaient que de mâcher le bétel donnait de la résistance aux dents. Et, bien que le bétel ne soit pas considéré comme une drogue, celui qui le consomme a beaucoup de difficulté à arrêter... « *Je crois bien que je ne pourrais plus arrêter de chiquer maintenant. Si je ne chique pas, je me sens mal, je ne suis pas à l'aise et je perds mes forces* », explique Mètou.

Quelques vérités sur le bétel

Qu'est-ce que le bétel ? Une sorte de feuille venant d'une tige de poivrier grimpant.

Comment le prépare-t-on ? On le prépare en bouchée. Tout d'abord, il faut prendre une feuille de bétel, d'environ la grosseur d'une main. A l'intérieur, on y dépose un peu de chaux sous forme de pâte, un morceau d'écorce rougeâtre (Sisiat), qui a un goût fade, et facultativement un morceau de noix d'arec. On enveloppe le tout pour en faire une bouchée.

Où trouve-t-on les ingrédients pour les bouchées ? Autrefois, les chiqueurs trouvaient tout dans la montagne, mais maintenant, il y a toujours les marchés pour fournir les ingrédients manquants. « *Je trouve tout chez moi sauf la chaux que j'achète au marché* », dit une femme de Vientiane.

Pourquoi l'ajout de chaux ? La chaux assouplit la feuille et l'écorce, pour aider à la mastication.

Une bouchée dure combien de temps ? Les ingrédients mélangés produisent une couleur rouge éclatante et procurent un goût qui encourage à mâcher. Lorsque le goût disparaît et que la couleur de la salive crachée déteint, la bouchée est terminée. Une chique dure environ une heure.

Quels sont les effets secondaires lorsqu'on chique le bétel ? A part la dépendance, les effets secondaires sont minimes*. Par contre, si quelqu'un essaie de mâcher pour la première fois, il se ressentira des symptômes similaires à la cigarette, dont des nausées... « *Maintenant, je n'ai pas de problème car j'ai l'habitude de chiquer. Par contre, quand j'ai chiqué pour la première fois, ça m'a irrité la bouche...* » dit Mètou qui remonte le temps dans sa mémoire, plus d'nue soixantaine d'années en arrière.

Cette habitude se transmet de mère en fille : « *J'ai commencé à chiquer le bétel à l'âge de 19 ans. D'abord, c'était ma mère qui chiquait et cela m'a donné l'envie de l'imiter...* », dit Mètou, qui a maintenant 85 ans. Aujourd'hui, cette mode de chiquer le bétel a perdu sa popularité chez les jeunes et a laissé la place au chewing-gum et au tabac !

* Selon une récente étude scientifique, chiquer le bétel provoquerait certains cancers…

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)
7. Librairie Monument Books, N° 124/1, Rue Nokeokumman, Ban Mixay.

Le That Ing Hang à Savannakhet

MANILA VANTHANOUVONG

A 15 kilomètres sur la route de Séno, on rencontre le carrefour qui mène à Ban That, un village où, à l'orée de la forêt, s'élève un stupa, le that Ing Hang (stupa endossant, le pentacme siamenis).

Son rôle reste important dans l'histoire et l'archéologie antique lao. Son origine est assez longue et complexe. Mais grâce aux écrits trouvés dans la légende "Ourangkhathat", légende du That Phanom (en Thaïlande), nous pourrons comprendre l'histoire de ce That.

Sous le règne du roi Soumitham, qui habitait à Marukhanakhone (le district du Thakhèk actuel) un saint bouddhique appelé Phra Sangkhavichathéra effectua une quête matinale dans le palais du roi. Après avoir fait des offrandes, le roi invita le moine à séjourner dans son palais et lui posa des questions. Le moine lui raconta la vie antérieure du roi disant qu'il était Phagna Khottaboun. Le Bouddha fit le passage sur le mont Kampha (la montagne de l'orphelin) qui est le lieu où se trouve le That Phanom actuel. Le lendemain matin, le Bouddha quitta le mont et vint s'installer sous le pentacme Siamenis, en s'adossant contre cet arbre connu sous le nom lao de *Maï Hang*. Le Bouddha demanda l'aumône dans la ville de Srikhottaboun. Le roi a offrit ses offrandes au Bouddha et lui promit de soutenir le Bouddhisme. Puis le Bouddha revint s'installer sous l'arbre en accompagnement du roi…

S'étant inspiré du Bouddhisme, le roi alla faire tous les ans ses dévotions auprès du That Phanom et donna une aide financière pour la restauration et remit 3 000 personnes pour entretenir le stupa. A son retour, il fit construire un petit That à l'endroit où le Bouddha s'était assis. Cinq moines bouddhistes en mission dans cette région ont fait venir d'Inde les cendres du Bouddha et les ont placées dans ce Stupa qui a gardé le nom de Phra That Ing Hang.

Le Stupa Ing Hang a été construit 400 ans après la mort de Bouddha ou 143 ans avant Jésus Christ (XVIe siècle).

Sous le règne de Phothisarath, roi du Lane Xang, le That Ing Hang a été restauré selon le style de Lane Xang.

De nombreux archéologues lao pensent que le That Ing Hang est de style lao antique datant de l'époque de Sayasettha, car la porte du That est faite dans le style de l'époque Setthathirat. Le roi Setthathirat, après avoir transféré la capitale à Vientiane, alla vénérer le stupa Phanom et fit ensuite restaurer le That Sikhottaboun et celui de Ing Hang en construisant un nouveau that sur celui de l'ancien.

A l'instar du That Luang, le That Ing Hang célèbre sa fête le 13e jour au 15e jour de la lune croissante du 3e mois.



That Ing Hang.

ລາວເດີນອາກາດ

LAO AIR

FOR ALL CHARTER OPERATIONS



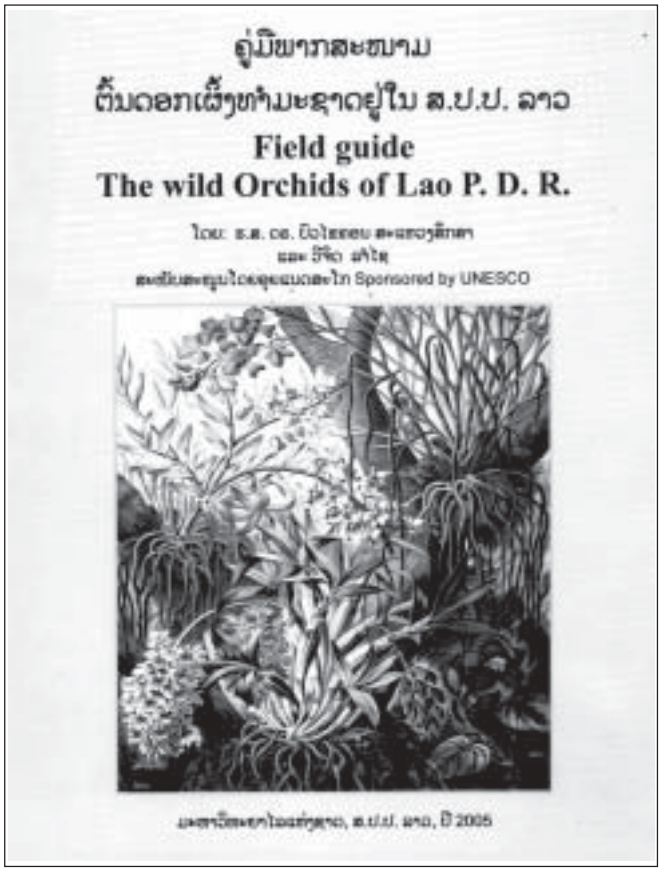
TEL: (85621) 512 027, 242 896

FAX: (856 -21) 512 027

www.lao-air.com

Bouakhaykhone Svengsuksa
Au secours des orchidées du Laos

SOMSANOUK MIXAY



A l'occasion de la Journée internationale de la Biodiversité, le 22 mai, les experts annoncent qu'en cette troisième ère de disparition des espèces, quelques 16 000 espèces vont disparaître.

Au Laos, une femme se bat pour sauver des plantes du Laos menacées d'extinction. Née à Savannakhet dans une famille d'enseignants, mariée à un universitaire, Bouakhaykhone Svengsuksa a toujours évolué dans le milieu intellectuel. Doyen de la Faculté des Sciences depuis 1996, elle va présenter sa thèse de doctorat en biologie au Musée national d'histoire naturelle à Paris en 2003. Depuis 2005, elle est chercheur et continue d'enseigner à la Faculté des Sciences de l'Université nationale du Laos.

Mme Bouakhaykhone, maintenant âgée de 57 ans, s'est toujours intéressée aux plantes, notamment à celles qui sont menacées d'extinction. Lors d'une recherche dans le Sud-Laos sur quelques unes de ces plantes économiques en voie de disparition parce que surexploitées, comme le Mak Chong (Noix de Malva), qui sert pour la médecine et est en même temps un excellent dessert, le Hak Tin Houng (une fougère), ou une variété de Mai Ketsana (… … . .), recherche qui a fait l'objet d'un premier livre, Bouakhaykhone a fait une découverte déconcertante. "*J'ai été frappée par l'ampleur de la cueillette et par l'exportation massive des orchidées lao*". Elle décide alors de faire un inventaire des espèces existantes et sauvages en se penchant davantage sur celles en danger de disparition. Pour cela, avec le soutien de l'UNESCO, elle prend son bâton de pélerin et sillonne le pays du nord au sud. Au cours de ses périples, elle rapporte des plantes et commence à installer une pépinière à la Faculté des sciences à Dongdok. "*J'ai recensé jusqu'ici 146 espèces, toutes photographiées par moi-même et par mes amis. Elles sont toutes là, dans ce petit livre*", dit-elle modestement. Le livre est conçu comme un guide pour le chercheur et le profane aussi. En fait, c'est une petite encyclopédie. Il est écrit en lao mais mentionne le nom scientifique de chaque plante, accompagnée de photos en couleur, très bien reproduites. L'auteur donne une description détaillée de la plante ainsi que ses caractéristiques physiques et biologiques, sa philogénie. La couverture du livre reproduit une gravure en couleur de Delaporte, qui a accompagné la mission Doudart de Lagrée dans son exploration du Mékong. A cette époque déjà, Delaporte avait remarqué la richesse et la beauté des orchidées sauvages des forêts du Laos.



Bouakhaykhone n'a pas terminé sa croisade pour autant. Elle continue son recensement et est arrivée a 170 espèces. "*Il y en a encore beaucoup. Parmi les espèces que j'ai recensé, il y en a au moins dix qui sont menacées d'extinction*", déclare-t-elle. Les gens les exploitent sans vergogne. Cueillies, extraites de leur habitat, elles sont vendues en ville ou en plus grandes quantités, aux frontières avec la Chine, la Thaïlande et le Vietnam. Elles sont rebaptisées et commercialisées mais jamais la provenance du Laos n'est mentionnée. L'éternel problème de la propriété intellectuelle se retrouve ici avec les plantes. Autre danger : leur habitat est détruit par le déboisement ou la culture sur brûlis.

Comment les sauver ? Mme Bouakhaykhone et son équipe d'étude des orchidées de la Faculté des sciences font la culture des tissus des espèces surexploitées. Les plantules pourront être réintégrées dans la forêt. C'est un travail de longue haleine mais c'est peut-être là le salut pour les orchidées du Laos.

Les deux livres de Mme Bouakhaykhone sont publiés avec le soutien de la Korea Foundation for Advanced Studies (KFAS).

Les personnes intéressées pourront visiter la pépinière de la Faculté des Sciences à Dongdok.

« Couleurs du Laos »

SENGCHANH SOUTHYAD

Deux amis, Mongkham Bualavanh et Mike Saylom, que tout rattache, leur passion pour la peinture dès leur plus jeune âge, leur éducation à Sam Neua, leurs études à Vientiane, à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts où désormais ils enseignent, présentent à la galerie « Trésors d'Asie » le fruit de leur dernier travail. Leurs impressions, recueillies lors d'un récent séjour à Champassak, feront l'objet d'un vernissage le vendredi 26 mai à partir de 18h30.

Mongkham Bualavanh est né en 1974, près de la frontière vietnamienne. Au contact de cet univers dense, il va trouver son inspiration future. Gamin, il aime à regarder la beauté de la nature et commence à faire des esquisses de portraits, modèle de l'argile sur les berges de la rivière ou sculpte des voitures dans des troncs de bananiers.

Après de bonnes études secondaires, il fait le choix de se rendre à Vientiane pour s'initier aux techniques des beaux-arts. Sa famille, si modeste soit-elle, l'aidera autant qu'elle le pourra et un oncle l'hébergera le temps de ses études. A l'âge de vingt ans, pour poursuivre sa passion, il s'engage dans l'armée, ce qui lui permet de passer le concours d'entrée à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts.

« *Je suis fier d'avoir pu faire ces études et j'ai beaucoup appris auprès de mes professeurs. De 1995 à 2000, pour financer mes études, acheter du matériel de peinture, j'ai eu l'opportunité de travailler dans le cadre d'un projet européen d'élevage. Après avoir travaillé le fusain, l'aquarelle, je me suis tourné vers la peinture à l'huile qui par sa texture et ses couleurs me permet le mieux de traduire mes impressions* ».

La peinture de Mongkham est passée par différentes tendances, de l'art traditionnel lao (restauration des peintures murales de Vat Sisaket) à l'hyperréalisme ou l'expressionnisme. Dans ses derniers travaux, il inaugure un style fait d'une touche de cubisme, une autre d'or, une pointe de tradition lao et une d'impressionnisme.



Le regard de Mongkham Bualavanh...



...et celui de Mike Saylom.

Mike Saylom est un enfant de la capitale. Né en 1977, il perd son père à l'âge de sept mois. Sa mère, qui a participé aux combats de la libération, décide de retourner à Viengxay, sa ville natale.

Elève turbulent, Mike se fait remarquer à l'école par ses croquis d'éléments familiers, salle de classe, tables, chaises…, il a trouvé sa voie. Il passe le concours d'entrée de l'Ecole Nationale des Beaux-Arts de Vientiane. Ses résultats lui permettent d'obtenir une bourse d'études et ainsi de pouvoir réaliser ses rêves.

« *A Vientiane, j'ai connu des hauts et des bas, mais grâce au soutien de mes amis étudiants, venus d'autres provinces du Laos et avec qui je partageais mon hébergement, j'ai pu mener à terme, en l'an 2000, mes six années d'études et être retenu comme enseignant à l'université* ».

L'année suivante, il est choisi pour représenter le Laos dans un programme international d'échanges artistiques, organisé au Vietnam. A Hanoi, il rencontre de jeunes artistes venus de huit pays asiatiques et découvre la peinture vietnamienne.

Artiste dynamique, Mike n'hésite pas à explorer de nouvelles techniques, associant cordes, paille et autres matériaux à ses peintures. Son oeuvre en constante évolution est faite de couleurs, impressionnisme et expressionnisme s'y retrouvent.

Nos deux jeunes artistes, parmi les plus prometteurs de leur génération, sont associés pour la première fois dans ce qui est certainement un panorama de leurs oeuvres dans cette exposition « Couleurs du Laos » qui se tiendra du 26 mai au 6 juin, à la galerie « Trésors d'Asie ».

Palmier

Livistona speciosa
Kurz Arecaceae

BIBA VILAYLECK

Kho : lao ¹´¾¡£ð
Ké : vietnamien
Mountain serdang : anglais

Dans la vaste famille des palmiers (Palmae ou Arecaceae), nous avons déjà vu l'aréquier et le palmier à sucre qui ont respectivement une importance symbolique et économique importante au Laos. Le palmier d'aujourd'hui appartient au genre *Livistona,* constitué de magnifiques arbres dont la plupart sont originaires d'Australie. Le nom du genre vient d'un gentleman écossais, Patrick Murray, baron de Livingstone, qui, au XVIIe siècle, fournit en plantes exotiques le jardin botanique d'Edimbourg.

Livistona speciosa est un palmier dont le stipe* atteint 10 à 25 m de hauteur. Il croît spontanément dans les forêts denses sempervirentes de la péninsule indochinoise, à moyenne altitude. On le rencontre aussi ça et là, à basse altitude, cultivé près des habitations. Ses grandes palmes ont la forme d'éventails, ses fruits sont globuleux, de 2 à 3 cm, bleu noir à maturité, comestibles.



Mak Kho vendu au marché (déjà cuit).

On les voit dès la mi-mai sur les marchés où ils arrivent des forêts où ils ont été cueillis. Plusieurs modes de préparation sont possibles pour les **mak Kho**. En général, on les trempe rapidement dans de l'eau chaude, car si on les y laisse trop longtemps ils durcissent, on les dénoyaute et on obtient une pâte qui se mange salée ou sucrée. On peut aussi les faire sécher au soleil ou les mettre en saumure après avoir été blanchis. Dans tous les cas, il vaut mieux les éplucher sinon ils sont âpres.

On ne signale pas d'usage médicinal de ce palmier mais on dit au Laos que plus on est vieux, plus on doit manger de ses fruits.

Les populations montagnardes du Laos utilisent les palmes de *Livistona speciosa* pour faire le toit de leur maison quand ils n'ont pas de **Nya kha** (*imperata cylindrica)*,en repliant la palme sur elle-même et en la tressant, ils obtiennent des sortes de tuiles qui dureront à peu près trois ans. Ils peuvent aussi mélanger dans un même toit des tuiles d'Herbe à Paillote et de ce palmier.

*Stipe : « tronc » ou « tige » du palmier, différent du tronc de la plupart des arbres qui est ramifié et s'accroît en hauteur et en épaisseur. Les palmiers, eux, commencent à croître en hauteur seulement lorsqu'ils ont atteint leur diamètre adulte. La croissance se fait à partir d'un unique bourgeon terminal, « chou » en français, **nyot** en lao, qui, s'il est coupé, entraîne la mort de l'arbre.



Les mak Kho presque mâtures.

Neung Pa (poisson cuit à la vapeur)

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1 heure

1) Ecaillez les poissons, une fois les entrailles enlevées, lavez-les abondamment sous l'eau. Egouttez-les. Baignez les poissons dans une préparation composée de sauce d'huîtres et de saumure de poisson agrémentée de sel et de poivre.
2) Laissez tremper les champignons dans l'eau tiède pendant dix minutes. Egouttez-les.
3) Coupez l'oignon en deux et découpez-le dans le sens de la longueur. Ecrabouillez les gousses d'ail et les tiges de citronnelle.
4) Lavez les légumes, coupez les choux fleurs en gros morceaux.
5) Disposez les poissons sur des plats de forme ovale, insérez la tige de citronnelle dans le ventre du poisson, garnissez-le d'oignons, de gousses d'ail, de champignons parfumés et de gingembre coupé finement.
6) Faites bouillir l'eau dans un faitout spécial vapeur, disposez les plats de poisson dedans et faites cuire pendant quarante minutes. Faites cuire aussi les légumes à la vapeur.
7) Servez le poisson accompagné de légumes cuits et d'une sauce de tomates (tièo mak den) avec du riz gluant.

Remarques :

Vous pouvez faire le poisson cuit à la vapeur avec plusieurs sortes de poisson avec ou sans écailles, mais il faut bien choisir ceux qui sont les plus frais.

Ingrédients: pour 4 personnes

- 2 gros poissons (paninh d'environ 1 livre)
- 2 tiges de citronnelle
- 1 gros oignon
- gingembre
- 1 poignée de champignons parfumés
- 10 gousses d'ail
- 2 cuillères à soupe de sauce d'huîtres
- 1 cuillère à soupe de saumure de poisson
- 1 cuillère à café de sel
- 1 cuillère à café de poivre
- 200 g d'haricots verts
- 2 choux fleurs
- 200 g de choux vert
- des petits concombres







Vansana Hotel Group



Vansana Hotel-Vientiane
Phonthan Rd P.O.Box 881
Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21 413 894-5, 414 189,260 631-2
Fax: 856-21 413 171



Vansana Vangvieng Hotel
Ban Sysavang, Vangvieng District
Tel :(+856-23) 551898-9, 600601-2

"Vansana Hotel Group" comprend actuellement 4 hôtels/resorts implantés dans différentes régions, offrant chacun un cadre de repos incomparable et une qualité de services que les clients sont en droit d'attendre.En plus de«Vansana Hotel Vientiane»
qui jouit d'une bonne répulation auprès de sa clientèle nationale et internationale, «Vansana Nam Ngum Resort» et «Vansana Vang Vieng Hotel» sont construits avec piscine, restaurant, TV cablée etc... et salle de réunion pour 40-50 personnes en plein centre de la ville et au bord de la rivière «Nam Ngum» et « Nam Song» respectivement tandis que «Vansana Plain of Jarres Hotel» est situé sur une colline à 5 minutes du marché central et 10 minutes de la plaine des Jarres offrant une vue magnifique sur la ville et les montagnes environnantes. Chaque hôtel de la « chaîne Vasana» est un havre de paix de premier choix pour visiteur (touriste,homme d'affaires, experts résidant à Vientiane etc..) désirant visiter les sites touristiques des lieux ou y passer quelques jours de repos dans un cadre de vie et dans une ambiance maginifique avec la famille.
Les clients pourront faire des réservations directement à chacun des hôtels ou à travers «Vansana Hotel-Vientiane ».
Venez nous visiter- Vansana Hotel offre des prestations de service avec un rapport qualité/ prix à la hauteur de sa réputation.



Vansana Nam Ngum Resort (VNR)
Ban Keun
Tel :(+856-23) 241 162



Vansana Plain Jars Hotel (VPH)
Phonsavang – XiengKhuang
Tel :(+856-61) 213 170-5
Fax :(+856-61) 213 174

L'UFL en marche

SENGCHANH SOUTHYAD

C'est dans une atmosphère d'enthousiasme et de bonne humeur que samedi 21 mai, plus de deux mille personnes se sont rassemblées aux pieds du Patouxai pour participer à la marche de santé organisée par l'Union des femmes Lao (UFL), à l'occasion de la tenue prochaine de leur cinquième Congrès.

Dès l'aube, vers cinq heures du matin, les lèves tôt ont pu constater une certaine agitation dans les rues encore endormies de la capitale. En effet, une multitude de petits groupes de personnes, représentant leur ministère, leur entreprise, leur école ou autres établissements, se formaient ça et là, dans les rues, dans les cours des maisons, attendant les derniers retardataires avant de converger vers l'arc de triomphe et rejoindre l'immense foule déjà présente sur place. Après le discours de Mme Onechanh Thammavong de l'UFL, remerciant les entreprises supporters de l'événement et les officiels présents, le départ fut donné par un lâché de ballons aux couleurs de la nation. M. Samane Vignakhet, président de l'Assemblée nationale, a alors ouvert la marche pour prendre la tête du cortège qui a descendu l'avenue du Lane Xang jusqu'au Palais présidentiel pour revenir à son point de départ. Les rues et les avenues perpendiculaires avaient été momentanément fermées à la circulation pour laisser passer en toute sécurité ce long défilé de marcheurs.



Ils étaient plus de deux milles à macher samedi dernier au rendez-vous de l'Union des femmes Lao.

Tournoi de football à sept de Thanong-At

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le bureau des sports de la capitale organise depuis samedi dernier et ce jusqu'au 15 juin prochain, un tournoi à sept sur le terrain de sport de Thanong-At. Ce tournoi se compose de deux catégories, junior et senior.

En catégorie junior, vingt équipes sont inscrites en quatre poules :

- Poule A : Docho 2, société de BTP Khouta, Noisy, Samakay et VL Samphane.
- Poule B : Equipes de JMC, de Donenokkhoume, de Meuangmani, de Thouy Thouy et de Kolao1.
- Poule C: Equipes de la Faculté d'ingénierie, de Kolao 2, de Makkhampome, de l'auto-école de Vientiane et de la bijouterie Chansamay.
- Poule D: Equipes de Phaoveboy, de Vinat Kodak, de la bijouterie Phouvong, de Bouahieng et de Docho1.

En catégorie senior, deux poules de trois équipes :

- Poule A: Equipes de Donenokkhoume, de Thanong-At et de Samit.
- Poule B: Equipes de Thanouvat, de la Faculté d'ingénierie et de Mankaohoypedsit.

L'équipe victorieuse de chaque catégorie remportera un trophée et la somme de 1 500 000 kip, les seconds un million de kip et les troisièmes 500 000 kip.

ยินดีต้อนรับ สู่ โรงแรม พิสิดไซ

WELCOME TO PHISITXAY HOTEL



Our hotel is located in the heart of Vientiane, just 15 minutes from Wattay Airport and half an hour from Friendship Bridge,among beautiful surroundings. Relax in fresh, light rooms and enjoy the warm hospitality of our helpful staff. Accommodation is provided in 28 comfortable bedrooms. All rooms are fitted with individual air conditioners, satellite television, refrigerator with mini bar, and ensuite bathroom with hot water.

Please feel free to contact us for more informations !

Phonesavanh tai Village,S isattanak District, Vientiane Lao PDR
Tel: (856-21) 264 044, 264 055, Fax: 264 066
E-mail: Phisitxay-hotel@yahoo.com

Viengprasith Thipphasouda, directeur adjoint de HIB au Laos

Une carrière dans l'humanitaire

PHONG THAMMAVONGSA

Viengprasith Thipphasouda est issu d'une famille paysanne de la province de Luang Prabang. Cet homme aux compétences multiples a passé sa vie professionnelle au sein de nombreuses organisations d'Etat, privées et internationales. Il parle parfaitement le russe, l'anglais et le français. Il se distingue par la persévérance dont il fait preuve dans tout ce qu'il entreprend. Viengprasith Thipphasouda est un modèle d'honnêteté, d'enthousiasme à toute épreuve et il dispose des clés d'un équilibre parfait. Il se marie en 1988 avec Phonesavanh, originaire de la province de Houaphanh qui lui donne trois enfants. Avec sa famille dont il est très fier et son travail, cet homme de 46 ans s'estime comblé par la vie.

En 1977, il obtient un diplôme au collège de la province de Xayaboury qui lui permet d'obtenir une bourse pour poursuivre ses études en Russie pendant cinq ans. Sa licence d'ingénieur en électromécanique en poche, il revient au pays.

« *A mon retour, j'ai travaillé comme mécanicien avec des experts soviétiques dans les ateliers de réparation du ministère des Postes, des communications, des transports et de la construction à Dongchong. J'y suis resté quatre ans, avant d'être muté au ministère de la Défense nationale pour occuper un poste d'assistant administratif et secrétaire dans le département des télécommunications.* »



Viengprasith Thipphasouda

Il décide de démissionner en 1990 quand son frère lui demande de devenir son assistant dans sa société de construction KSP.

Manager de la société, sa tâche principale est de trouver de nouveaux marchés, et pour renforcer ses compétences et améliorer son vocabulaire, il prend des cours d'expression technique, notamment dans la gestion.

En 1994, il décide de prendre une nouvelle orientation ; il passe un entretien avec un responsable de l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) à Vientiane et sera recruté pour participer à un projet de sécurité alimentaire. Une fois sa mission de deux ans accomplie, il postule pour intégrer Handicap international Belgique (HIB) au Laos.

« *Travailler dans cette organisation m'a fait prendre conscience des problèmes d'urgence en terme de déminage. Avoir rencontré des gens handicapés ou mutilés par les bombes donne envie de les aider et de lutter pour que cela ne se reproduise plus jamais* ».

Le déminage des bombes non explosées est l'une des tâches principales de HIB et c'est essentiel pour le Laos. « *Je n'aurai pas de repos tant que mon pays, notre terre, conservera en son sein ces engins meurtriers qui tuent ou estropient encore de nos jours. Nous faisons un excellent travail avec la collaboration d'UXO Lao ; grâce à nos équipes, de nombreuses zones ont été déminées et rendues aux cultivateurs* ».



M. Viengprasith Thipphasouda remet des certificats aux nouveaux démineurs.

A VENDRE

TOYOTA TIGER Hilux

année 2002 - 75 000 km

10 000 $ - taxes non payées



020.53.22.502



Déjeûner champêtre, le week-end dernier, au Jardin Sènesabaï, route de Paksane. Le Professeur Bountiem Phissamay, ministre auprès du Premier ministre, recevait les délégués de France, d'Australie et des Etats-Unis au VIIIe congrès du Front lao d'édification nationale.
Sur notre photo, de gauche à droite : M. Sanan Choulamany, vice-président de la Chambre nationale de commerce et d'industrie; le Pr Dr Som-Ock Kingsada, vice-président de l'Association des médecins lao, directeur de l'Hôpital Setthathirath; Le Pr Dr Sommone Phounsavath, vice-président de l'Association des médecins lao; le Dr Pao Saykao, membre du Comité central du FLEN, d'Australie; l'hôte; M. Thong Souvanna, propriétaire de la guesthouse Sisavad: M. Somsanouk Mixay, vice-président de l'Association des journalistes lao; et le Dr Maydom Chanthanasih, vice-président de l'Agence pour la science, la technologie et l'environnement.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM– 9PM

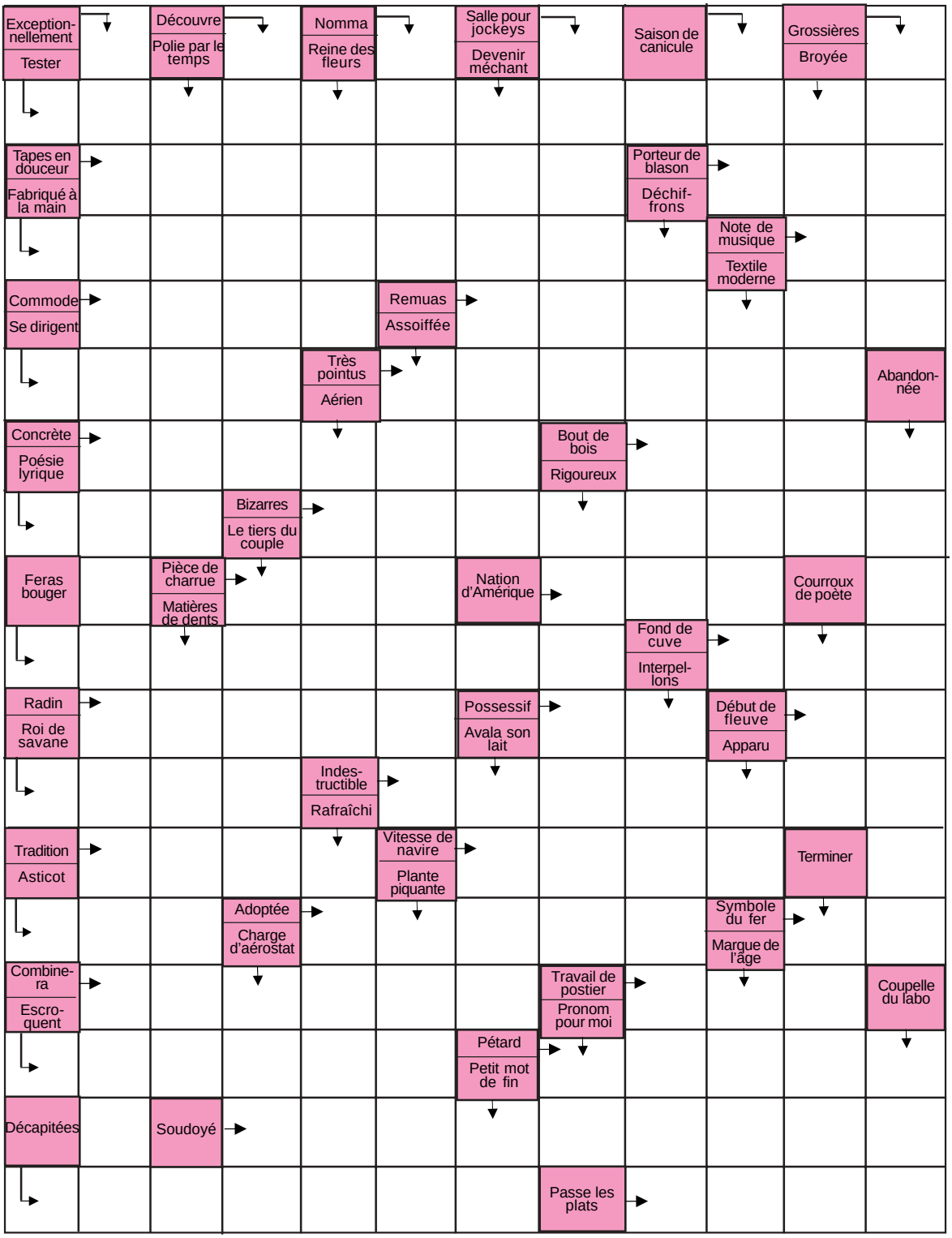


®ðèõ êó©óÀºñ ¥¿¡õ
T.D.S. Co., Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de document juridique, de mariage
- Certificat de mariage pour étranger
- Service d'études de faisabilités économiques
- Délivrance d'autres documents juridiques (titre de propriété....)

085. route de Khouvieng. Ban
Beuangkhayong Neua. Vientiane RDP Lao.
Tel/Fax: (856-21) 31 3339. Mobile: (856-20) 9900287

Mots fléchés



Un brin d'humour

Quel est le comble pour un crayon ?
- Avoir mauvaise mine...

Une maman sardine et son petit se baladent dans la mer, lorsqu'ils croisent un sous-marin. Le petit demande à sa mère :
- Qu'est-ce que c'est, maman ?
La maman lui répond :
- C'est tout simplement une boîte à hommes.

Le proverbe de la semaine

ຄົນເຮົາເລືອກເກີດບໍ່ໄດ້

ແຕ່ສາມາດເລືອກທາງເດີນຂອງຕົນເອງໄດ້ !

On ne peut choisir son lieu de naissance, mais on peut choisir sa destinée.

ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison meublée
2 étages, 2 chambres climatissées, 2 toilettes, salon et téléphone dans le quartier de That Luang Kang
Prix : 350 dollars US par mois
Contact : mobile (020)2243323.
Parle lao/français

Maison meublée
Quartier Ban Noy Panaï
(près du Mékong au niveau du Marina)
3 chambres, 2 sdb, clim, tv cable, tel, etc. salon-jardin - 250$/mois - Contact 020 771 32 17

Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha. 300 US dollars par mois.
Contact : (020) 570 33 53

▶Maison Meublée (House for rent)
Villa sans étage, Cuis. Salon Tel.
TV cable, 2 Air cond, 2 chambres,
2 toilettes, jardin, dans le quartier de wattay Gnai Thong,
Route de Luangprabang .
250 $/mois.
Contact : Mlle Kéng 020 240 99 19
Parle lao/anglais
Parle lao/français 251669

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée. Etage : 3 chambre à coucher. s. de b., salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin. Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

David Brouhaut :
staffeur-ornementaliste-formateur
+ de 20 ans d'expérience dans la construction et la direction de chantiers.
(Protecteur de travaux pour l'Institut Géographique National)
Langue : français et anglais acquis, notions allemand et espagnol, lao en cours d'apprentissage.
Grande mobilité étudierait toutes propositions d'emplois.
Tel : 0202417844

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Certains événements vont éclairer d'un jour nouveau une relation et vous pourriez vous rendre compte que les efforts que vous avez fait n'ont pas créé l'effet désiré.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Une personne proche "file un mauvais coton" et a besoin d'aide. Vous pouvez lui tendre une main secourable et la faire profiter de votre expérience passée.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Une vie sociale très intense vous fera beaucoup de bien et vous permettra d'avoir de nouvelles ouvertures et de commencer de passionnants projets.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Ne perdez pas votre temps à faire des choses qui ne vous intéressent pas, uniquement pour faire plaisir à votre entourage.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Une attitude un peu trop "relax" concernant vos finances pourrait finir par vous créer quelques problèmes.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Le principal obstacle à des rapports harmonieux avec votre entourage peut être vos excès de fierté.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Vous avez beaucoup à faire en ce qui concerne votre vie amoureuse et beaucoup d'yeux risquent d'être tournés vers vous tout au long de la semaine.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Des personnes sont prêtes à vous aider à condition que vous vous montriez plus crédible et que votre motivation s'exprime pleinement et au grand jour.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Il est temps de remettre les choses "à plat ", de vous fixer des priorités réalistes et d'être plus pragmatique.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Votre esprit d'entreprise et votre créativité vont faire merveille cette semaine et vous allez pouvoir donner libre cours à votre imagination.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Dans cette période de l'année et avec des aspects planétaires très favorables, comment pourriez vous résister à des projets de voyage.

♓ Poissons 19 février - 20 mars

Vous avez les capacités de prendre des décisions sans avoir besoin de consulter les uns et les autres.

▶Taux de change

		Achat
1 dollar am.	=	10. 321 kip
1 euro	=	12. 196 kip
1 baht thaï.	=	265. 00 kip
1 dollar austr.	=	7. 466 kip
1 dollar cana.	=	8. 845 kip
1 yen japon.	=	87 kip

cours indicatifs sans valeur officielle communiqués par la BCEL

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 386

■	N	■	U	■	T	■	E	■	S	■	B	■	E
B	O	U	R	G	E	O	N	N	E	M	E	N	T
??	U	R	B	A	N	I	S	E	R	■	R	E	E
A	R	T	I	C	U	L	A	T	I	O	N	S	■
■	R	I	■	H	E	■	C	■	A	U	■	S	T
B	I	C	H	E	■	P	H	E	N	I	X	■	R
■	S	A	U	T	A	I	E	N	T	■	E	V	E
A	S	I	A	T	I	Q	U	E	■	P	R	E	S
■	O	R	■	E	C	U	R	I	E	■	E	R	S
A	N	E	S	■	H	A	■	D	R	E	S	S	E
■	■	S	P	L	E	N	D	E	U	R	■	A	S
U	T	■	O	U	S	T	E	■	P	R	E	T	■
■	O	C	R	E	■	S	A	U	T	E	R	I	E
F	L	O	T	T	E	■	L	E	I	■	E	L	U
■	E	L	I	T	■	A	E	R	O	B	I	E	S
P	R	E	V	E	N	I	R	■	N	O	N	■	S
■	I	R	E	■	E	R	S	E	■	A	T	R	E
D	E	E	S	S	E	S	■	L	E	S	E	E	S

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE

▶Film

« Les brodeuses »
Réalisation : Eléonore Faucher, 2004
Avec : Lola Naymark, Ariane Ascaride, Marie Félix, Thomas Laroppe...
Sujet : Quand, du haut de ses 17 ans, Claire apprend qu'elle est enceinte de cinq mois, elle décide d'accoucher sous X. Elle trouve refuge chez Madame Melikian, brodeuse pour la haute couture…
Samedi 27 à mai 20h26

▶Téléfilm

« Y'aura pas d'école demain »
Réalisation : Philippe de Broca, 2002
Distribution : Roland Giraud, Delphine Rich, Bruno Slagmulder, Clémence Boué, Antoine Coessens…
Vendredi 26 mai à 20h26

TV5 ASIE



▶Film

« Tilaï »
Réalisation / scénario : Idrissa Ouedraogo, 1990
Avec : Rasmane Ouedraogo, Ina Cissé, Roukietou Barry, Assane Ouedraogo, Sibidou Sidibé, Moumouni Ouedraogo, Mariam Barry…
Sujet : "Ya tilaï" c'est la loi, celle du clan qui doit être la règle de conduite de chacun et l'emporte sur toutes les autres. Dans cette histoire d'honneur, c'est la transgression de la coutume au nom de la liberté et du bonheur individuel…
Dimanche 28 mai à 22h27

▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

CINÉ CCCL

"La femme d'à côté"
Réalisé par François Truffaut avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant, Henri Garcin…
Sujet : Ayant autrefois vécu des amours ombrageuses, Bernard et Mathilde, par le plus pur des hasards, se trouvent être voisins. Même s'ils sont mariés tous deux, leurs destins se croisent à nouveau.
Jeudi : relâche, Ascension.
Samedi 27 à 17h45



Matinée porte ouverte à Hoffet

Vide-Grenier et Bourse aux livres, samedi 27 mai de 8H à 12 H à l'Ecole Française Hoffet dans les cours de l'école. Venez vendre vos jeux, vos CD et DVD, vos livres, bandes-dessinées,vos gadgets, et tout ce qui ne vous sert plus à rien et qui fera le bonheur des autres ! Venez vendre ou échanger vos manuels scolaires du Collège ou du Lycée.
Pour tout renseignement complémentaire s'adresser à Sylviane Moraisin au 31 29 68.

EXPOSITION

La maison de la Culture et du Patrimoine de Vientiane, à Ban Naxay,
propose des activités variées :
expositions d'arts plastiques, conférences.
On peut y visiter l'exposition permanente de l'artiste peintre Marc Leguay qui a résidé dans cette maison de 1952 à 1965.
Actuellement, exposition temporaire de l'Association des peintres lao.
En face de l'ambassade de Singapour.

À l'approche de la fin de l'année scolaire, Hoffet fait son théâtre au CCCL

Vendredi 26 , Lundi 29 et Mercredi 31 mai, à 19h45 au CCCL : Représentations théâtrales des 4ème, 3ème, 2de, et 1ère : **« Babouineries »**
Mercredi 7 , Jeudi 8 et Vendredi 9 juin à 19h45 au CCCL : Représentations théâtrales des 6ème et 5ème : **« Les jumeaux »**
Mercredi 14 et Vendredi 16 juin à 19h45 au CCCL : **Chorale du cycle 3**
(CE2, CM1 et CM2)

La Presse lao en langues étrangères

Vientiane Times & LE RENOVATEUR

La Presse lao en langues étrangères est un département du ministère de l'Information et de la culture. Elle est dirigée par un comité de direction et comprend une cinquantaine de collaborateurs : journalistes et personnels administratifs.







- Le Rénovateur est un magazine hebdomadaire d'information générale en français sur les événements d'actualité au Laos. Les lecteurs trouveront ce qu'ils ne trouvent pas dans les autres publications : des articles sur la politique, l'économie, la société, le développement, la religion, la culture, les arts, le tourisme, les hôtels, les restaurants, la cuisine, la botanique, etc. Ils pourront consulter leur horoscope, leurs programmes radio et télévision et pourront choisir les conférences, expositions ou films à Vientiane. Grâce à la rubrique "Profil", les lecteurs pourront faire connaissance avec les people qui font l'actualité dans tous les domaines.
  Le Rénovateur ne coûte que 10 000 kip et sort tous les mercredis. Vous le trouverez dans les kiosques, les minimarchés et au siège de la Presse lao en langues étrangères, place Namphou, à l'angle des rues Setthathirath et Pangkham, à Vientiane. Vous pouvez aussi visiter notre site web : Lerenovateur.org.la

- Vientiane Times, véritable fenêtre ouverte sur le Laos, publie quotidiennement des nouvelles et des articles sur un vaste éventail de sujets reflétant la politique du Parti et du gouvernement ainsi que les réalisations socioéconomiques dans le cadre du développement de la République démocratique populaire lao. Le site web du Vientiane Times est continuellement mis à jour : www.vientianetimes.org.la

Adresse:
Angle rue Setthathirath/ rue Pangkham,
Namphou, Vientiane, RDP Lao
Boîte postale: 8706
Tel: (856-21) 216364, 251619. Fax: (856-21) 216365
Email: info@vientianetimes.gov.la; editor@vientianetimes.org.la

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະຄຽງຄູ່ກັບສັງຄົມລາວ

ຈົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແມ່ນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

LBC

ເບຍລາວ
Beerlao
Full Taste of Happiness



Brewed by LAO BREWERY CO., LTD.
Km.12 Thadeau Road, Vientiane, Lao PDR

www.beer-lao.com